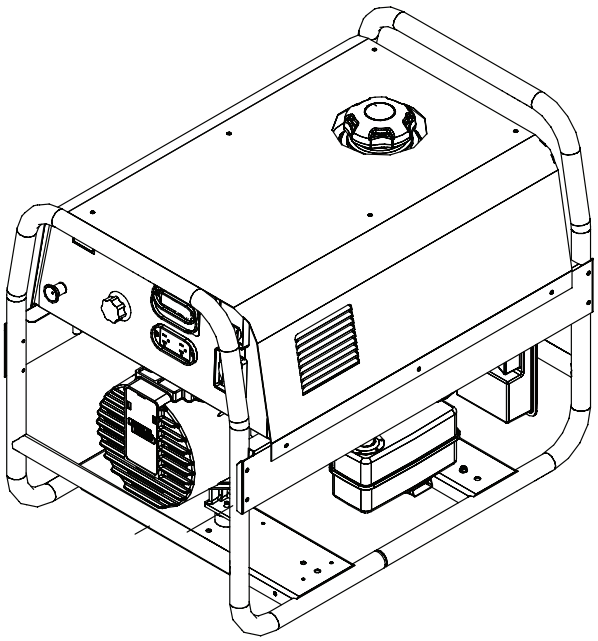
Manuel de l'Opérateur

OUTBACK® 145



Pour utilisation avec les machines ayant les Numéros de Code:

11732

GENUINE LINCOLN PARTS™

Pour enregistrer la machine:
www.lincolnelectric.com/register

Recherche d'Atelier de Service et Distributeur Agréés:
www.lincolnelectric.com/locator

Conserver comme référence future

Date d'Achat

Code: (ex: 10859)

Série: (ex: U1060512345)

IMF10073 | Date d'Émission | 12-May

© Lincoln Global, Inc. All Rights Reserved.

THE LINCOLN ELECTRIC COMPANY
22801 St. Clair Avenue • Cleveland, OH • 44117-1199 • U.S.A.
Phone: +1.216.481.8100 • www.lincolnelectric.com

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT DE LA PROPOSITION DE CALIFORNIE 65 ⚠

Les gaz d'échappement du moteur diesel et certains de leurs constituants sont connus par l'Etat de Californie pour provoquer le cancer, des malformations ou autres dangers pour la reproduction.

Ceci S'Applique Aux Moteurs Diesel.

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques connus par l'Etat de Californie pour provoquer le cancer, des malformations et des dangers pour la reproduction.

Ceci S'Applique Aux Moteurs À Essence.

LE SOUDAGE À L'ARC PEUT ÊTRE DANGEREUX. SE PROTÉGER ET PROTÉGER LES AUTRES CONTRE LES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES. ÉLOIGNER LES ENFANTS. LES PERSONNES QUI PORTENT UN STIMULATEUR CARDIAQUE DEVRAIENT CONSULTER LEUR MÉDECIN AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Prendre connaissance des caractéristiques de sécurité suivantes. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la sécurité, on recommande vivement d'acheter un exemplaire de la norme Z49.1, de l'ANSI auprès de l'American Welding Society, P.O. Box 350140, Miami, Floride 33135 ou la norme CSA W117.2-1974. On peut se procurer un exemplaire gratuit du livret «Arc Welding Safety» E205 auprès de la société Lincoln Electric, 22801 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio 44117-1199.

S'ASSURER QUE LES ÉTAPES D'INSTALLATION, D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION NE SONT CONFIÉES QU'À DES PERSONNES QUALIFIÉES.

POUR LES GROUPES ÉLECTROGÈNES

1.a. .TuArrêter le moteur avant de dépanner et d'entretenir à moins qu'il ne soit nécessaire que le moteur tourne pour effectuer l'entretien.

1.b. Ne faire fonctionner les moteurs qu'à l'extérieur ou dans des endroits bien aérés ou encore évacuer les gaz d'échappement du moteur à l'extérieur.

1.c. Ne pas faire le plein de carburant près d'une flamme nue, d'un arc de soudage ou si le moteur tourne. Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de faire le plein pour empêcher que du carburant renversé ne se vaporise au contact de pièces du moteur chaudes et ne s'enflamme. Ne pas renverser du carburant quand on fait le plein. Si du carburant s'est renversé, l'essuyer et ne pas remettre le moteur en marche tant que les vapeurs n'ont pas été éliminées.

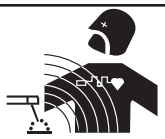
1.d. Les protecteurs, bouchons, panneaux et dispositifs de sécurité doivent être toujours en place et en bon état. Tenir les mains, les cheveux, les vêtements et les outils éloignés des courroies trapézoïdales, des engrenages, des ventilateurs et d'autres pièces en mouvement quand on met en marche, utilise ou répare le matériel.

1.e. Dans certains cas, il peut être nécessaire de déposer les protecteurs de sécurité pour effectuer l'entretien prescrit. Ne déposer les protecteurs que quand c'est nécessaire et les remettre en place quand l'entretien prescrit est terminé. Toujours agir avec la plus grande prudence quand on travaille près de pièces en mouvement.

1.f. Ne pas mettre les mains près du ventilateur du moteur. Ne pas appuyer sur la tige de commande des gaz pendant que le moteur tourne.

1.g. Pour ne pas faire démarrer accidentellement les moteurs à essence en effectuant un réglage du moteur ou en entretenant le groupe électrogène de soudage, de connecter les fils des bougies, le chapeau de distributeur ou la magnéto débrancher le couvercle du distributeur ou le fil magnétique de façon appropriée.

1.h. Pour éviter de s'ébouillanter, ne pas enlever le bouchon sous pression du radiateur quand le moteur est chaud.



LES CHAMPS ELECTROMAGNÉTIQUES peuvent être dangereux.

2.a. ElectriLe courant électrique qui circule dans les conducteurs crée des champs électromagnétiques locaux. Le courant de soudage crée des champs magnétiques autour des câbles et des machines de soudage..

2.b. Les champs électromagnétiques (EMF)peuvent créer des interférences pour les stimulateurs cardiaques, et les soudeurs qui portent un stimulateur cardiaque devraient consulter leur médecin avant d'entreprendre le soudage

2.c. L'exposition aux champs électromagnétiques lors du soudage peut avoir d'autres effets sur la santé que l'on ne connaît pas encore.

2.d. Les soudeurs devraient suivre les consignes suivantes afin de réduire au minimum l'exposition aux champs électromagnétiques du circuit de soudage:

2.d.1. Regrouper les câbles d'électrode et de retour. Les fixer si possible avec du ruban adhésif.

2.d.2. Ne jamais entourer le câble électrode autour du corps.

2.d.3. Ne pas se tenir entre les câbles d'électrode et de retour. Si le câble d'électrode se trouve à droite, le câble de retour doit également se trouver à droite.

2.d.4. Connecter le câble de retour à la pièce le plus près possible de la zone de soudage.

2.d.4. Ne pas travailler juste à côté de la source de courant de soudage.

LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

3.a. Les circuits de l'électrode et de retour (ou masse) sont sous tension quand la source de courant est en marche. Ne pas toucher ces pièces sous tension les mains nues ou si l'on porte des vêtements mouillés. Porter des gants isolants secs et ne comportant pas de trous.

3.b. S'isoler de la pièce et de la terre en utilisant un moyen d'isolation sec. S'assurer que l'isolation est de dimensions suffisantes pour couvrir entièrement la zone de contact physique avec la pièce et la terre.

En plus des consignes de sécurité normales, si l'on doit effectuer le soudage dans des conditions dangereuses au point de vue électrique (dans les endroits humides ou si l'on porte des vêtements mouillés; sur les constructions métalliques comme les sols, les grilles ou les échafaudages; dans une mauvaise position par exemple assis, à genoux ou couché, s'il y a un risque élevé de contact inévitable ou accidentel avec la pièce ou la terre) utiliser le matériel suivant :

- **Source de courant (fil) à tension constante c.c. semi-automatique.**
- **Source de courant (électrode enrobée) manuelle c.c.**
- **Source de courant c.a. à tension réduite.**

3.c. En soudage semi-automatique ou automatique, le fil, le dévidoir, la tête de soudage, la buse ou le pistolet de soudage semi-automatique sont également sous tension.

3.d. Toujours s'assurer que le câble de retour est bien connecté au métal soudé. Le point de connexion devrait être le plus près possible de la zone soudée.

3.e. Raccorder la pièce ou le métal à souder à une bonne prise de terre.

3.f. Tenir le porte-électrode, le connecteur de pièce, le câble de soudage et l'appareil de soudage dans un bon état de fonctionnement. Remplacer l'isolation endommagée.

3.g. Ne jamais tremper l'électrode dans l'eau pour la refroidir.

3.h. Ne jamais toucher simultanément les pièces sous tension des porte-électrodes connectés à deux sources de courant de soudage parce que la tension entre les deux peut correspondre à la tension à vide totale des deux appareils.

3.i. Quand on travaille au-dessus du niveau du sol, utiliser une ceinture de sécurité pour se protéger contre les chutes en cas de choc.

3.j. Voir également les points 6.c. et 8.

LE RAYONNEMENT DE L'ARC peut brûler.

4.a. Utiliser un masque à serre-tête avec oculaire filtrant adéquat et protège-oculaire pour se protéger les yeux contre les étincelles et le rayonnement de l'arc quand on soude ou quand on observe l'arc de soudage. Le masque à serre-tête et les oculaires filtrants doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1.

4.b. Utiliser des vêtements adéquats en tissu ignifugé pour se protéger et protéger les aides contre le rayonnement de l'arc.

4.c. Protéger les autres employés à proximité en utilisant des paravents ininflammables convenables ou les avertir de ne pas regarder l'arc ou de ne pas s'exposer au rayonnement de l'arc ou aux projections ou au métal chaud.

LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux.

5.a. Le soudage peut produire des fumées et des gaz dangereux pour la santé. Éviter d'inhaler ces fumées et ces gaz. Quand on soude, tenir la tête à l'extérieur des fumées. Utiliser un système de ventilation ou d'évacuation suffisant au niveau de l'arc pour évacuer les fumées et les gaz de la zone de travail. **Quand on soude avec des électrodes qui nécessitent une ventilation spéciale comme les électrodes en acier inoxydable ou pour revêtement dur (voir les directives sur le contenant ou la fiche signalétique) ou quand on soude de l'acier au plomb ou cadmié ainsi que d'autres métaux ou revêtements qui produisent des fumées très toxiques, limiter le plus possible l'exposition et au-dessous des valeurs limites d'exposition (TLV) en utilisant une ventilation mécanique ou par aspiration à la source. Dans les espaces clos ou dans certains cas à l'extérieur, un appareil respiratoire peut être nécessaire. Des précautions supplémentaires sont également nécessaires quand on soude sur l'acier galvanisé.**

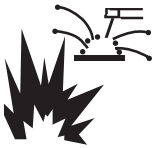
5. b. Le fonctionnement de l'appareil de contrôle des vapeurs de soudage est affecté par plusieurs facteurs y compris l'utilisation et le positionnement corrects de l'appareil, son entretien ainsi que la procédure de soudage et l'application concernées. Le niveau d'exposition aux limites décrites par OSHA PEL et ACGIH TLV pour les ouvriers doit être vérifié au moment de l'installation et de façon périodique par la suite afin d'avoir la certitude qu'il se trouve dans l'intervalle en vigueur.

5.c. Ne pas souder dans les endroits à proximité des vapeurs d'hydrocarbures chlorés provenant des opérations de dégraissage, de nettoyage ou de pulvérisation. La chaleur et le rayonnement de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs de solvant pour former du phosgène, gaz très toxique, et d'autres produits irritants.

5.d. Les gaz de protection utilisés pour le soudage à l'arc peuvent chasser l'air et provoquer des blessures graves voire mortelles. Toujours utiliser une ventilation suffisante, spécialement dans les espaces clos pour s'assurer que l'air inhalé ne présente pas de danger.

5.e. Lire et comprendre les instructions du fabricant pour cet appareil et le matériel de réserve à utiliser, y compris la fiche de données de sécurité des matériaux (MSDS) et suivre les pratiques de sécurité de l'employeur. Les fiches MSDS sont disponibles auprès du distributeur de matériel de soudage ou auprès du fabricant.

5.f. Voir également le point 1.b.



LES ÉTINCELLES DE SOUDAGE peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

6.a. Enlever les matières inflammables de la zone de soudage. Si ce n'est pas possible, les recouvrir pour empêcher que les étincelles de soudage ne les atteignent. Les étincelles et projections de soudage peuvent facilement s'infiltrer dans les petites fissures ou ouvertures des zones environnantes. Éviter de souder près des conduites hydrauliques. On doit toujours avoir un extincteur à portée de la main.

6.b. Quand on doit utiliser des gaz comprimés sur les lieux de travail, on doit prendre des précautions spéciales pour éviter les dangers. Se référer à la "Sécurité pour le Soudage et le Coupage" (ANSI Z49.1) et les consignes d'utilisation relatives au matériel.

6.c. Quand on ne soude pas, s'assurer qu'aucune partie du circuit de l'électrode ne touche la pièce ou la terre. Un contact accidentel peut produire une surchauffe et créer un risque d'incendie.

6.d. Ne pas chauffer, couper ou souder des réservoirs, des fûts ou des contenants sans avoir pris les mesures qui s'imposent pour s'assurer que ces opérations ne produiront pas des vapeurs inflammables ou toxiques provenant des substances à l'intérieur. Elles peuvent provoquer une explosion même si elles ont été «nettoyées». For information, purchase "Recommended Safe Practices for the Preparation for Welding and Cutting of Containers and Piping That Have Held Hazardous Substances", AWS F4.1 from the American Welding Society (see address above).

6.e. Mettre à l'air libre les pièces moulées creuses ou les contenants avant de souder, de couper ou de chauffer. Elles peuvent exploser.

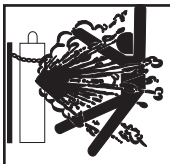
6.f. Les étincelles et les projections sont expulsées de l'arc de soudage. Porter des vêtements de protection exempts d'huile comme des gants en cuir, une chemise épaisse, un pantalon sans revers, des chaussures montantes et un casque ou autre pour se protéger les cheveux. Utiliser des bouche-oreilles quand on soude hors position ou dans des espaces clos. Toujours porter des lunettes de sécurité avec écrans latéraux quand on se trouve dans la zone de soudage.

6.g. Connecter le câble de retour à la pièce le plus près possible de la zone de soudage. Si les câbles de retour sont connectés à la charpente du bâtiment ou à d'autres endroits éloignés de la zone de soudage cela augmente le risque que le courant de soudage passe dans les chaînes de levage, les câbles de grue ou autres circuits auxiliaires. Cela peut créer un risque d'incendie ou surchauffer les chaînes de levage ou les câbles et entraîner leur défaillance.

6.h. Voir également le point 1.c.

6.i. Lire et appliquer la Norme NFPA 51B "pour la Prévention des Incendies Pendant le Soudage, le Coupage et d'Autres Travaux Impliquant de la Chaleur", disponible auprès de NFPA, 1 Batterymarch Park,PO Box 9101, Quincy, Ma 022690-9101.

6.j. Ne pas utiliser de source de puissance de soudage pour le dégel des tuyauteries.



LES BOUTEILLES peuvent exploser si elles sont endommagées.

7.a. N'utiliser que des bouteilles de gaz comprimé contenant le gaz de protection convenant pour le procédé utilisé ainsi que des détendeurs en bon état conçus pour les gaz et la pression utilisés. Choisir les tuyaux souples, raccords, etc. en fonction de l'application et les tenir en bon état.

7.b. Toujours tenir les bouteilles droites, bien fixées par une chaîne à un chariot ou à support fixe.

7.c. On doit placer les bouteilles :

• Loin des endroits où elles peuvent être frappées ou endommagées.

• À une distance de sécurité des opérations de soudage à l'arc ou de coupage et de toute autre source de chaleur, d'étincelles ou de flammes.

7.d. Ne jamais laisser l'électrode, le porte-électrode ou toute autre pièce sous tension toucher une bouteille.

7.e. Éloigner la tête et le visage de la sortie du robinet de la bouteille quand on l'ouvre.

7.f. Les bouchons de protection des robinets doivent toujours être en place et serrés à la main sauf quand la bouteille est utilisée ou raccordée en vue de son utilisation.

7.g. Lire et suivre les instructions sur les bouteilles de gaz comprimé, et le matériel associé, ainsi que la publication P-1 de la CGA "Précautions pour le Maniement en toute Sécurité de Gaz Comprimés dans des Cylindres », que l'on peut se procurer auprès de la Compressed Gas Association, 1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, VA22202.

Pour des Appareils à Puissance ÉLECTRIQUE

8.a. Couper l'alimentation d'entrée en utilisant le disjoncteur à la boîte de fusibles avant de travailler sur le matériel.

8.b. Installer le matériel conformément au Code Électrique National des États Unis, à tous les codes locaux et aux recommandations du fabricant.

8.c. Mettre à la terre le matériel conformément au Code Électrique National des États Unis et aux recommandations du fabricant.

Se référer à **http://www.lincolnelectric.com/safety** pour des informations supplémentaires en matière de sécurité.

PRÉCAUTIONS DE SÛRETÉ

Pour votre propre protection lire et observer toutes les instructions et les précautions de sûreté specifiques qui parraissent dans ce manuel aussi bien que les précautions de sûreté générales suivantes:

Sûreté Pour Soudage A L'Arc

1. Protegez-vous contre la secousse électrique:

   a. Les circuits à l'électrode et à la piéce sont sous tension quand la machine à souder est en marche. Eviter toujours tout contact entre les parties sous tension et la peau nue ou les vétements mouillés. Porter des gants secs et sans trous pour isoler les mains.
   b. Faire trés attention de bien s'isoler de la masse quand on soude dans des endroits humides, ou sur un plancher metallique ou des grilles metalliques, principalement dans les positions assis ou couché pour lesquelles une grande partie du corps peut être en contact avec la masse.
   c. Maintenir le porte-électrode, la pince de masse, le câble de soudage et la machine à souder en bon et sûr état defonctionnement.
   d. Ne jamais plonger le porte-électrode dans l'eau pour le refroidir.
   e. Ne jamais toucher simultanément les parties sous tension des porte-électrodes connectés à deux machines à souder parce que la tension entre les deux pinces peut être le total de la tension à vide des deux machines.
   f. Si on utilise la machine à souder comme une source de courant pour soudage semi-automatique, ces precautions pour le porte-électrode s'applicuent aussi au pistolet de soudage.

2. Dans le cas de travail au dessus du niveau du sol, se protéger contre les chutes dans le cas ou on recoit un choc. Ne jamais enrouler le câble-électrode autour de n'importe quelle partie du corps.

3. Un coup d'arc peut être plus sévère qu'un coup de soliel, donc:

   a. Utiliser un bon masque avec un verre filtrant approprié ainsi qu'un verre blanc afin de se protéger les yeux du rayonnement de l'arc et des projections quand on soude ou quand on regarde l'arc.
   b. Porter des vêtements convenables afin de protéger la peau de soudeur et des aides contre le rayonnement de l'arc.
   c. Protéger l'autre personnel travaillant à proximité au soudage à l'aide d'écrans appropriés et non-inflammables.

4. Des gouttes de laitier en fusion sont émises de l'arc de soudage. Se protéger avec des vêtements de protection libres de l'huile, tels que les gants en cuir, chemise épaisse, pantalons sans revers, et chaussures montantes.

5. Toujours porter des lunettes de sécurité dans la zone de soudage. Utiliser des lunettes avec écrans lateraux dans les zones où l'on pique le laitier.

6. Eloigner les matériaux inflammables ou les recouvrir afin de prévenir tout risque d'incendie dû aux étincelles.

7. Quand on ne soude pas, poser la pince à une endroit isolé de la masse. Un court-circuit accidental peut provoquer un échauffement et un risque d'incendie.

8. S'assurer que la masse est connectée le plus prés possible de la zone de travail qu'il est pratique de le faire. Si on place la masse sur la charpente de la construction ou d'autres endroits éloignés de la zone de travail, on augmente le risque de voir passer le courant de soudage par les chaines de levage, câbles de grue, ou autres circuits. Cela peut provoquer des risques d'incendie ou d'echauffement des chaines et des câbles jusqu'à ce qu'ils se rompent.

9. Assurer une ventilation suffisante dans la zone de soudage. Ceci est particuliérement important pour le soudage de tôles galvanisées plombées, ou cadmiées ou tout autre métal qui produit des fumeés toxiques.

10. Ne pas souder en présence de vapeurs de chlore provenant d'opérations de dégraissage, nettoyage ou pistolage. La chaleur ou les rayons de l'arc peuvent réagir avec les vapeurs du solvant pour produire du phosgéne (gas fortement toxique) ou autres produits irritants.

11. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la sûreté, voir le code "Code for safety in welding and cutting" CSA Standard W 117.2-1974.

PRÉCAUTIONS DE SÛRETÉ POUR LES MACHINES À SOUDER À TRANSFORMATEUR ET À REDRESSEUR

1. Relier à la terre le chassis du poste conformement au code de l'électricité et aux recommendations du fabricant. Le dispositif de montage ou la piece à souder doit être branché à une bonne mise à la terre.

2. Autant que possible, l'installation et l'entretien du poste seront effectués par un électricien qualifié.

3. Avant de faires des travaux à l'interieur de poste, la debrancher à l'interrupteur à la boite de fusibles.

4. Garder tous les couvercles et dispositifs de sûreté à leur place.

Merci

d'avoir choisi un produit de **QUALITÉ** Lincoln Electric. Nous tenons à ce que vous soyez fier d'utiliser ce produit Lincoln Electric ••• tout comme nous sommes fiers de vous livrer ce produit.

POLITIQUE D'ASSISTANCE AU CLIENT

Les activités commerciales de The Lincoln Electric Company sont la fabrication et la vente d'appareils de soudage de grande qualité, les pièces de rechange et les appareils de coupage. Notre défi est de satisfaire les besoins de nos clients et de dépasser leur attente. Quelquefois, les acheteurs peuvent demander à Lincoln Electric de les conseiller ou de les informer sur l'utilisation de nos produits. Nous répondons à nos clients en nous basant sur la meilleure information que nous possédons sur le moment. Lincoln Electric n'est pas en mesure de garantir de tels conseils et n'assume aucune responsabilité à l'égard de ces informations ou conseils. Nous dénions expressément toute garantie de quelque sorte qu'elle soit, y compris toute garantie de compatibilité avec l'objectif particulier du client, quant à ces informations ou conseils. En tant que considération pratique, de même, nous ne pouvons assumer aucune responsabilité par rapport à la mise à jour ou à la correction de ces informations ou conseils une fois que nous les avons fournis, et le fait de fournir ces informations ou conseils ne créé, ni étend ni altère aucune garantie concernant la vente de nos produits.

Lincoln Electric est un fabricant sensible, mais le choix et l'utilisation de produits spécifiques vendus par Lincoln Electric relève uniquement du contrôle du client et demeure uniquement de sa responsabilité. De nombreuses variables au-delà du contrôle de Lincoln Electric affectent les résultats obtenus en appliquant ces types de méthodes de fabrication et d'exigences de service.

Susceptible d'être Modifié - Autant que nous le sachons, cette information est exacte au moment de l'impression. Prière de visiter le site www.lincolnelectric.com pour la mise à jour de ces info

Veuillez examiner immédiatement le carton et le matériel

Quand ce matériel est expédié, son titre passe à l'acheteur dès que le transporteur le reçoit. Par conséquent, les réclamations pour matériel endommagé au cours du transport doivent êtes faites par l'acheteur contre la société de transport au moment de la réception.

Veuillez inscrire ci-dessous les informations sur l'identification du matériel pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Vous trouverez cette information sur la plaque signalétique de votre machine.

Produit _____

Numéro de Modèle _____

Numéro e code / Code d'achat_____

Numéro de série_____

Date d'achat_____

Lieu d'achat_____

Chaque fois que vous désirez des pièces de rechange ou des informations sur ce matériel, indiquez toujours les informations que vous avez inscrites ci-dessus.

Inscription en Ligne

- Inscrivez votre machine chez Lincoln Electric soit par fax soit sur Internet.

• Par fax : Remplissez le formulaire au dos du bon de garantie inclus dans la paquet de documentation qui accompagne cette machine et envoyez-le en suivant les instructions qui y sont imprimées.

• Pour une inscription en Ligne: Visitez notre **WEB SITE www.lincolnelectric.com.** Choisissez l'option « Liens Rapides » et ensuite « Inscription de Produit ». Veuillez remplir le formulaire puis l'envoyer.

Lisez complètement ce Manuel de l'Opérateur avant d'essayer d'utiliser cet appareil. Gardez ce manuel et maintenez-le à portée de la main pour pouvoir le consultez rapidement. Prêtez une attention toute particulière aux consignes de sécurité que nous vous fournissons pour votre protection. Le niveau d'importance à attacher à chacune d'elle est expliqué ci-après :

⚠ AVERTISSEMENT

Cet avis apparaît quand on **doit suivre scrupuleusement** les informations pour éviter les **blessures graves** voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Cet avis apparaît quand on **doit** suivre les informations pour éviter les **blessures légères** ou **les dommages du matériel.**

Page

Installation ..... Section A
Spécifications Techniques A-1
Mesures de Sécurité. A-2
Emplacement et Ventilation A-2
Entreposage A-2
Empilage A-3
Inclinaison A-3
Levage A-3
Entretien de Pré-Fonctionement du Moteur A-3
Huile A-3
Carburant A-3
Pare-Étincelles A-3
Connexions de Puissance tt Cable de Soudage A-4
Branchement à Terre de la Machine A-5
Fiches et Matériel Portatif et Receptacles Alimentation Auxiliaire A-6
Câblage Locaux A-6
Disjoncteurs A-6
Utilisation de Dispositifs Électriques avec Outback™ 145 ..... A-7

Fonctionnement ..... Section B
Mesures de Sécurité B-1
Symboles B-2
Description Générale B-3
Applications Recommandées B-3
Caractéristiques d'Opération et Commandes B-3
Fonctionnalités et Avantages de Conception B-3
Capacité de Soudage B-3
Limites B-3
Contrôles et Réglages B-4
Contrôles de la Soudeuse / Du Générateur B-4
Fonctionnement du Moteur B-4, B-5
Opération Soudage B-6
Puissance Auxiliaire B-7
Guide de Sélection d'Électrode B-7
Applications de la Puissance Auxiliaire B-8

Accessoires ..... Section C
Options / Accessoires C-1

Entretien ..... Section D
Mesures de Sécurité D-1
Entretien de Routin et Périodique D-1, D-2

Dépannage ..... Section E
Comment Utiliser le Guide de Dépannage E-1
Guide de Dépannage ..... E-2 thru E-3

Diagramme de Câblage et Schéma Dimensionnel ..... Section F

Liste de Pièces ..... P-671 Series

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES - OUTBACK™ 145 (K2707-2)

ENTRÉE – MOTEUR À ESSENCE					
Fabrication / Modèle	**Description**	**Vitesse (RPM)**	**Déplacement**	**Système Démarrage**	**Capacités**
KOHLER CH395	1 cylindre 4 cycles refroidi à l'air A essence 9.5 HP @ 3600 RPM Bloc en Aluminium avec Manchon en Fonte	Ralenti à Grande 3750RPM Pleine Charge 3400RPM	16.9 cu. in (277 cc) **Passage x Cadence** 3.1" x 2.3" (78 mm x 58mm)	Démarrage à Rappel : Démarreur Manuel	Combustible : 24.9L (6.86 gal.) Huile : (1.1L) (1.2 Qts.)

SORTIE NOMINALE– SOUDEUSE		
AMPS À COURANT CONSTANT CC	**FACTEUR DE MARCHE**	**VOLTS À AMPÉRAGE NOMINAL**
80	100%	25
100	60%	25
125	30%	25
145	-	SORTIE MAX

SORTIE - GÉNÉRATEUR ET SOUDEUSE		
Registres de Soudage	**Tension de Circuit Ouvert de Soudage**	**Puissance Auxiliaire CA**
50 - 145 Amps CC	80 VDC Max.	4750 Watts de Crête 4250 Watts Continus 120/240 V 1PH

DIMENSIONS PHYSIQUES			
HAUTEUR	**LARGEUR**	**PROFONDEUR**	**POIDS**
646.94 mm 25.47 in.	536.45 mm 21.12 in.	799.59 mm 31.48 in.	106.1 kg 234.0 lbs.

INTERVALLE DE TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT	INTERVALLE DE TEMPÉRATURES D'ENTREPOSAGE
0°F À 104°F (-18°C À 40°C)	-40°F À 131°F (-40°C À 55°C)

MESURES DE SÉCURITÉ

Lire cette section d'Installation dans sa totalité avant de commencer l'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas essayer d'utiliser cet appareil avant d'avoir lu complètement les manuels d'opération et d'entretien fournis avec la soudeuse. Ils contiennent d'importantes mesures de sécurité, des consignes détaillées concernant le démarrage, le fonctionnement et l'entretien du moteur ainsi qu'une liste des pièces.

Risques de Chocs Électriques , Échappement du Moteur et Pièces en Mouvement

⚠ AVERTISSEMENT

LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- **Ne pas toucher les pièces sous tension électrique ou l'électrode les mains nues ou avec des vêtements humides.**
- **S'isoler du travail et du sol.**
- **Toujours porter des gants isolants secs.**

LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR peuvent être mortels.

- **Utiliser dans des lieux ouverts et bien ventilés ou bien faire échapper les gaz à l'extérieur.**
- **Ne rien empiler sur ou près du moteur.**

MOVING PARTS can injure.

- **Do not operate with doors open or guards off.**
- **Stop engine before servicing.**
- **Keep away from moving parts.**

Seul le personnel qualifié doit installer, utiliser ou entretenir cet appareil.

EMPLACEMENT ET VENTILATION

EMPLACEMENT ET VENTILATION
À chaque utilisation de la OUTBACK™ 145, vérifier que de l'air refroidissant propre peut circuler autour du moteur à essence et du générateur. Éviter les endroits poussiéreux et sales. De même, tenir la machine éloignée des sources de chaleur. Ne pas placer l'extrémité arrière du générateur n'importe où près de l'échappement du moteur chaud d'une autre machine. Et bien sûr, s'assurer que l'échappement du moteur soit dirigé vers un endroit extérieur ouvert.

La OUTBACK™ 145 doit être utilisée à l'extérieur. Ne pas installer la machine dans des flaques d'eau ni la submerger dans l'eau. De telles pratiques présentent des risques pour la sécurité et provoquent un mauvais fonctionnement et la corrosion des pièces.

Toujours faire fonctionner la OUTBACK™ 145 avec le toit de la console en place et tous les éléments de la machine complètement assemblés. Ceci apportera une protection contre les dangers que représentent les pièces en mouvement, les surfaces métalliques chaudes et les dispositifs à électrodes sous tension.

ENTREPOSAGE

1. Ranger la machine dans un endroit frais et sec lorsqu'on ne l'utilise pas. La protéger de la poussière et de la saleté. La ranger dans un endroit où elle ne peut pas subir de dommages accidentels dus à des activités de construction, des véhicules en déplacement et d'autres dangers.
2. Si la machine va être rangée pendant plus de 30 jours, il convient d'en vidanger le carburant afin de protéger le système de combustible et les pièces du carburateur contre les dépôts de gomme. Vider tout le carburant du réservoir et faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque d'essence.
3. La machine peut rester rangée pendant un maximum de 24 mois si on utilise un additif stabilisateur dans le système de combustible. Mélanger l'additif avec le carburant dans le réservoir et faire tourner le moteur pendant un court moment afin de faire circuler l'additif dans le carburateur.
4. Pendant que le moteur est encore tiède, vidanger l'huile et remplir d'huile 10W30 neuve.
5. Retirer la bougie d'allumage et verser environ ½ once (15 ml) d'huile de moteur dans le cylindre. Remettre la bougie d'allumage en place et démarrer lentement le moteur pour distribuer l'huile.
6. Nettoyer la saleté et les détritus se trouvant dans le cylindre, les ailettes et le compartiment de la tête du cylindre, le tamis pivotant et le silencieux.
7. Ranger la machine dans un endroit propre et sec.

EMPILAGE

Les machines OUTBACK™ 145 NE PEUVENT PAS être empilées.

INCLINAISON

Placer la machine sur une surface nivelée et sûre pour l'utiliser ou la ranger. Toute surface où elle sera placée, mis à part le sol, doit être ferme, non glissante et de structure solide.

Le moteur à essence est conçu pour fonctionner en position nivelée pour un meilleur rendement. Il peut fonctionner avec une inclinaison mais celle-ci ne doit jamais dépasser 15 degrés dans n'importe quelle direction. Si la machine doit fonctionner sur une surface légèrement inclinée, prendre soin de vérifier l'huile régulièrement et que celle-ci se trouve toujours sur le niveau plein. Aussi, la capacité du combustible sera légèrement amoindrie sur une surface inclinée.

LEVAGE

La OUTBACK™ 145 doit être soulevée par deux personnes. (Voir la section des Spécifications pour en connaître le poids). Les poignées LowLift™ à chaque extrémité facilitent le levage.

ENTRETIEN DE PRÉ-FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

Lire et comprendre les instructions de fonctionnement et d'entretien du moteur fournies avec cette machine avant de faire fonctionner la OUTBACK™ 145.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas approcher ses mains du pot d'échappement ni des pièces de moteur CHAUDES.**
- **Couper le moteur pour remplir du carburant.**
- **Ne pas fumer pendant le remplissage de carburant.**
- **Retirer le bouchon à carburant lentement pour libérer la pression.**
- **Ne pas faire déborder le réservoir.**
- **Essuyer le carburant renversé et attendre que les vapeurs se dissipent avant de faire démarrer le moteur.**
- **Tenir les étincelles et les flammes éloignées du réservoir.**

HUILE

La OUTBACK™ 145 est livrée avec le moteur rempli d'huile SAE 10W30. **VÉRIFIER LE NIVEAU DE L'HUILE AVANT DE FAIRE DÉMARRER LE MOTEUR**. Il s'agit là d'une précaution supplémentaire. Ne pas visser la baïonnette lorsqu'on vérifie le niveau d'huile. **NE PAS TROP REMPLIR**. Vérifier que le bouchon de remplissage soit serré après l'entretien.

CARBURANT

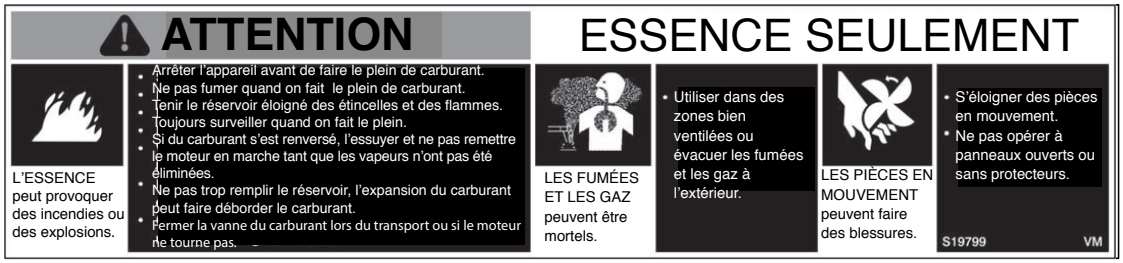
Remplir le réservoir à carburant avec de l'essence sans plomb propre, fraîche, ayant un degré normal (87 octanes minimum). NE PAS MÉLANGER L'EAU ET L'ESSENCE. La capacité de la OUTBACK™ 145 est d'environ 6,8 gallons (25,74 litres). **NE PAS TROP REMPLIR**, laisser de la place dans le réservoir pour la dilatation du carburant. .

PARE-ÉTINCELLES

Certaines lois fédérales, provinciales ou locales peuvent exiger que les moteurs à essence soient équipés de pare-étincelles d'échappement lorsqu'ils fonctionnent dans certains lieux où les étincelles non contrôlées pourraient provoquer un risque d'incendie.
Le silencieux standard inclus sur cette machine est équipé d'un pare-étincelles.

⚠ ATTENTION

Un pare-étincelles supplémentaire incorrect peut endommager le moteur ou affecter le rendement de façon défavorable.


ATTENTION
ESSENCE SEULEMENT
L'ESSENCE peut provoquer des incendies ou des explosions.
• Arrêter l'appareil avant de faire le plein de carburant.
• Ne pas fumer quand on fait le plein de carburant.
• Tenir le réservoir éloigné des étincelles et des flammes.
• Toujours surveiller quand on fait le plein.
• Si du carburant s'est renversé, l'essuyer et ne pas remettre le moteur en marche tant que les vapeurs n'ont pas été éliminées.
• Ne pas trop remplir le réservoir, l'expansion du carburant peut faire déborder le carburant.
• Fermer la vanne du carburant lors du transport ou si le moteur ne tourne pas.
LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être mortels.
• Utiliser dans des zones bien ventilées ou évacuer les fumées et les gaz à l'extérieur.
LES PIÈCES EN MOUVEMENT peuvent faire des blessures.
• S'éloigner des pièces en mouvement.
• Ne pas opérer à panneaux ouverts ou sans protecteurs.
S19799
VM

BRANCHEMENTS DE LA OUTBACK™ 145

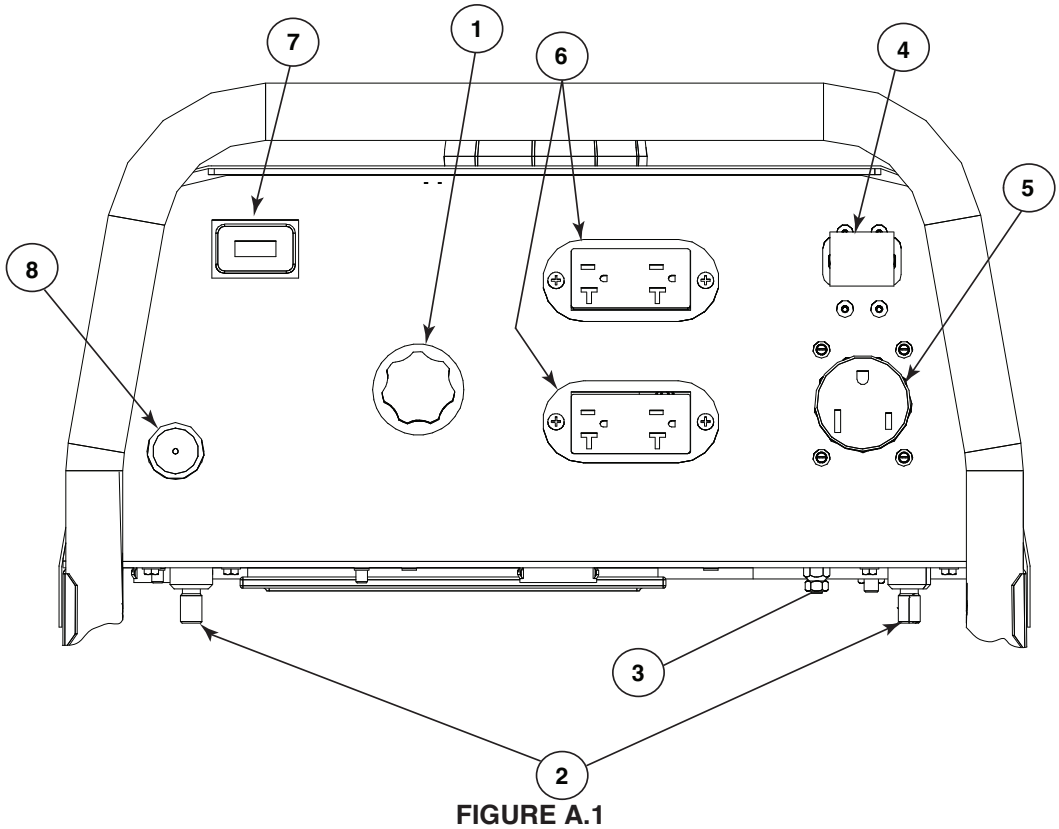


FIGURE A.1

1. CADRAN DE CONTRÔLE DU COURANT
2. TERMINALES DE SORTIE DE SOUDAGE (2)
3. BORNE DE TERRE
4. DISJONCTEUR 20 AMP
5. RÉCEPTACLE – 240 VOLTS, 50 AMP
6. RÉCEPTACLE DUPLEX (2) – 120 VOLTS, 20 AMP
7. HOROMÈTRE
8. LEVIER DE L'ÉTRANGLEUR

BRANCHEMENTS DE SORTIE ÉLECTRIQUE

Voir la Figure A.1 pour l'emplacement du cadran de contrôle du courant, des terminales de sortie de soudage, de la borne de terre, des disjoncteurs, des réceptacles de 240 et 120 volts.

BRANCHEMENTS DES CÂBLES DE SOUDAGE

Taille et Longueur des Câbles

S'assurer d'utiliser des câbles de soudage assez longs. L'exactitude de la taille et de la longueur devient particulièrement importante lorsqu'on soude à une certaine distance de la soudeuse.

Dans le tableau A.1 figurent les tailles et longueurs de câbles recommandées pour le courant et le facteur de marche nominaux. Les longueurs stipulées correspondent à la distance aller-retour entre la soudeuse et la pièce. Le diamètre des câbles augmente pour des câbles de grande longueur afin de réduire les chutes de tension.

TABLEAU A.1
TAILLE ET LONGUEUR DE CÂBLES DE SOUDAGE RECOMMANDÉES

LONGUEUR COMBINÉE TOTALE DE CÂBLES D'ÉLECTRODE ET DE TRAVAIL	
Longueur de Câble	**125 Amps 30% Facteur de Marche**
0-50 ft (0-15m)	6 AWG
50-100 ft (15-30 m)	5 AWG
100-150 ft (30-46 m)	3 AWG
150-200 ft (46-61 m)	2 AWG
200-250 ft (61-76m)	1 AWG

Installation des Câbles

Installer les câbles de soudage sur la OUTBACK™ 145 comme suit. Voir la Figure A.1 pour l'emplacement des pièces.

1. Le moteur à essence doit être ÉTEINT pour installer les câbles de soudage.
2. Retirer les écrous à brides de ½-13 des terminales de sortie.
3. Brancher le support d'électrode et les câbles de travail sur les terminales de sortie de soudage. Normalement, le câble d'électrode est branché sur la borne de sortie positive (+).
4. Bien serrer les écrous à brides.
5. Vérifier que la pièce en métal soudée (le « travail ») soit bien raccordée à la pince à souder et au câble.
6. Réviser et serrer périodiquement les raccordements.

⚠ ATTENTION

- Des branchements mal serrés peuvent provoquer la surchauffe des bornes de sortie et les bornes peuvent même fondre.
- Ne pas croiser les câbles de soudage au niveau du branchement de la borne de sortie. Les maintenir isolés et séparés les uns des autres.

Lincoln Electric propose un kit d'accessoires de soudage contenant des câbles de soudage No.6. Voir la section des **ACCESSOIRES** de ce manuel pour plus d'informations.

Pour plus d'informations sur le soudage, voir **OPÉRATIONS DE SOUDAGE** dans la section de **FONCTIONNEMENT** de ce manuel.

BRANCHEMENT À TERRE DE LA MACHINE

MACHINE

Du fait que cette soudeuse ou générateur portable à moteur crée sa propre alimentation, il n'est pas nécessaire de raccorder son châssis à une prise de terre, à moins que la machine ne soit branchée sur un câblage de bâtiment (maison, atelier, etc.).

Afin d'éviter des chocs électriques dangereux, les autres appareils auxquels cette soudeuse à moteur fournit du courant doivent :

a) Être raccordés à terre sur le châssis de la soudeuse au moyen d'une prise de terre, ou
b) Être doublement isolés.

Lorsque cette soudeuse est montée sur un camion ou une remorque, la borne de branchement à terre de ⏚ la machine doit être raccordée de façon sûre au châssis métallique du véhicule.

En général, si la machine doit être raccordée à une prise de terre, elle devrait être connectée au moyen d'un câble en cuivre du No.8 ou supérieur à une prise de terre solide telle qu'une tuyauterie hydraulique en métal passant sous terre sur une distance d'au moins dix pieds et sans aucun joint isolé, ou bien à la structure métallique d'un bâtiment qui a bien été mis à la terre. Le Code Électrique National Américain présente une liste de méthodes alternatives pour mettre à la terre des appareils électriques. Une borne de mise à la terre portant le symbole ⏚ est fournie sur le devant de la soudeuse à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS BRANCHER LA MACHINE À TERRE SUR UNE TUYAUTERIE TRANSPORTANT DES MATÉRIAUX EXPLOSIFS OU COMBUSTIBLES.

PRISES ET APPAREILS PORTABLES

Pour plus de protection contre les chocs électriques, tout appareil électrique branché sur le réceptacle du générateur a besoin d'une prise de type terre à trois fiches ou d'un outil à double isolation homologué par les laboratoires Underwriter's Laboratories (UL) avec une prise à deux fiches.

⚠ AVERTISSEMENT

N**e jamais faire fonctionner cette machine avec des cordons d'alimentation endommagés ou défectueux. Tous les appareils électriques doivent être en bon état de fonctionnement.**

RÉCEPTACLES DE PUISSANCE AUXILIAIRE

Le panneau de contrôle de la OUTBACK™ 145 possède trois réceptacles de puissance auxiliaire :

- Deux réceptacles duplex de 20 amp, 120 volts (double sortie).
- Un réceptacle de 50 amp, 240 volts à sortie simple.

Voir la Figure A.1

À travers ces réceptacles, la machine peut fournir jusqu'à 4750 watts de crête ou 4250 watts continus de puissance c.a. monophasée de 60 Hertz. Les tensions de sortie de la machine sont conformes aux normes UL et se trouvent dans un intervalle de ± 10% de la tension nominale.

CÂBLAGE SUR LE BÂTIMENT

La OUTBACK™ 145 n'est pas recommandée pour un câblage sur le bâtiment. La OUTBACK™ 145 n'a pas de réceptacle combiné de 120/240 volts et ne peut pas être branchée sur un bâtiment.

La OUTBACK™ 145 n'a été conçu que pour une puissance intermittente de réserve.

Certains appareils électriques ne peuvent pas être alimentés par la OUTBACK™ 145. Se reporter au Tableau A.2 pour la liste de ces appareils.

DISJONCTEURS

La puissance auxiliaire est protégée par des disjoncteurs. Lorsque la machine fonctionne dans des environnements à température élevée, il se peut que les disjoncteurs sautent avec des charges plus légères qu'à l'accoutumée.

⚠ ATTENTION

NE JAMAIS METTRE LES DISJONCTEURS EN DÉRIVATION. SANS PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES, L'APPAREIL POURRAIT SE SURCHAUFFER ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT UTILISÉ.

⚠ ATTENTION

Certains appareils électriques ne peuvent pas être alimentés par ce produit. Voir le Tableau A.2.

TABLEAU A.2
UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES AVEC CE PRODUIT

Type	Appareils Électriques Communs	Problèmes Possibles
Résistif	Radiateurs, grille-pain, ampoules incandescentes, cuisinières électriques, poêles chauffantes, poêles à frire, cafetières.	NONE
Capacitif	Postes de télévisions, radios, fours à micro-ondes, appareils avec contrôle électrique.	Les pointes de tension ou la régulation de la haute tension peuvent provoquer la panne des éléments capacitifs. Pour un fonctionnement à sécurité intégrée à 100%, il est recommandé d'avoir une protection contre la surtension, la surtension transitoire et les charges supplémentaires. NE PAS FAIRE FONCTIONNER CES APPAREILS SANS CHARGES SUPPLÉMENTAIRES DE TYPE RÉSISTIVES.
Inductif	Moteurs à induction monophasés, perceuses, pompes à puits, moulins, petits réfrigérateurs, sécateurs et taille-haies.	Ces appareils ont besoin de forts appels de courant pour démarrer. (Voir le Tableau B.3 APPLICATIONS DE LA PUISSANCE DU GÉNÉRATEUR, dans la section de FONCTIONNEMENT de ce manuel pour connaître la puissance de démarrage requise). Certains moteurs synchrones peuvent être sensibles à la fréquence pour atteindre le couple de sortie maximum, mais ils DEVRAIENT ÊTRE À L'ABRI des pannes induites par la fréquence.
Capacitif / Inductif	Ordinateurs, postes de télévision à haute résolution, appareils électriques compliqués.	Un filtre de secteur de type inductif ainsi qu'une protection contre la surtension et la surtension transitoire sont nécessaires, et même ainsi, il y a encore des risques. NE PAS UTILISER CES APPAREILS AVEC CE PRODUIT.

The Lincoln Electric Company n'est responsable d'aucun dommage aux éléments électriques mal branchés sur ce produit.

MESURES DE SÉCURITÉ

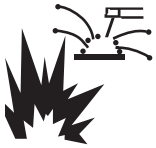
⚠ AVERTISSEMENT

LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- **Ne pas toucher les pièces sous tension électrique ou l'électrode les mains nues ou avec des vêtements humides.**
- **S'isoler du travail et du sol.**
- **Toujours porter des gants isolants secs.**

LES VAPEURS ET LES GAZ peuvent être dangereux.

- **Tenir sa tête hors des vapeurs de soudage.**
- **Utiliser un système de ventilation ou d'échappement pour éliminer les vapeurs de soudage de la zone de respiration.**



LES ÉTINCELLES DE SOUDAGE peuvent provoquer des incendies ou des explosions.

- **Tenir les matériaux inflammables éloignés.**
- **Ne pas souder sur des récipients ayant contenu des combustibles.**

LES RAYONS DES ARCS peuvent causer des brûlures.

- **Porter des protections pour les yeux, les oreilles et le corps.**

⚠ AVERTISSEMENT

LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR peuvent être mortels.

- **Utiliser dans des endroits ouverts bien ventilés ou évacuer les gaz d'échappement vers l'extérieur.**
- **Ne rien empiler sur ou près du moteur.**

LES PIÈCES EN MOUVEMENT peuvent causer des blessures.

- **Ne pas faire fonctionner avec les portes ouvertes ou sans les protections.**
- **Couper le moteur avant de réaliser l'entretien.**
- **Se tenir éloigné des pièces en mouvement.**

Seul le personnel qualifié peut installer, utiliser ou réaliser l'entretien de cet appareil.

Respecter les consignes de Sécurité supplémentaires détaillées tout au long de ce manuel.

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISÉS SUR CET APPAREIL OU DANS CE MANUEL

AVERTISSEMENT / MESURES DE SÉCURITÉ

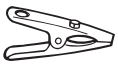
ÉPURATEUR D'AIR

HUILE

DISJONCTEUR

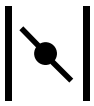
CARBURANT

TERRE (PUISSANCE AUXILIAIRE)



PINCE À SOUDER

ARC DE SOUDAGE DE L'ÉLECTRODE



ÉTRANGLEUR

DESCRIPTION GÉNÉRALE

La OUTBACK™ 145 est conçue pour des applications de soudeuse / générateur à usage commercial. En tant que soudeuse, elle fournit 145 amps de courant constant c.c. pour souder avec des baguettes d'électrodes c.c. Un cadran simple permet de sélectionner une gamme complète de sortie de soudage de 50 à 145 amps.

En tant que générateur, elle peut fournir une puissance monophasée c.a. d'un maximum de 120/240 volts en watts transitoires ou en watts continus. La machine est portable.

Un moteur Kohler CH395 à essence, soupape en tête, de 9,5 HP et refroidi à l'eau alimente la soudeuse / le générateur. Il est couvert par une garantie de moteur de 3 ans.

APPLICATIONS RECOMMANDÉES

Soudeuse

La OUTBACK™ 145 fournit une excellente sortie de soudage c.c. à courant constant pour le soudage à la baguette (SMAW).

Générateur

La OUTBACK™ 145 donne une sortie c.a. régulière de générateur pour une utilisation de puissance auxiliaire continue dans le cadre des recommandations d'entretien indiquées par le fabricant du moteur.

FONCTIONNALITÉS ET CONTRÔLES OPÉRATIONNELS

La OUTBACK™ 145 a été conçue pour la simplicité. Aussi a-t-elle très peu de commandes de fonctionnement. Un cadran simple sur le panneau de contrôle permet de sélectionner une utilisation soit en tant que soudeuse soit comme générateur. Pour souder, le même cadran permet de sélectionner la sortie de courant continu dans l'intervalle de la machine allant de 50 à 145 amp.

Les commandes du moteur à essence comprennent un démarreur à rappel, un étrangleur et un interrupteur d'arrêt. Voir le FONCTIONNEMENT DU MOTEUR dans la section de FONCTIONNEMENT de ce manuel pour des détails concernant le démarrage, la marche, l'arrêt et le rodage du moteur à essence.

FONCTIONNALITÉS ET AVANTAGES DE CONCEPTION

- Soudage à courant constant c.c. de 145 amp pour baguettes d'électrodes.
- Légère / portable.
- Contrôle de sortie de soudage continu sur toute la gamme, au moyen d'un seul bouton.
- Horomètre standard.
- Watts transitoires ou watts continus de puissance auxiliaire c.a. monophasée de 120/240 volts.
- Moteur Kohler CH395 à essence et à soupape en tête, refroidi à l'air. marche régulière, longue vie.

CAPACITÉ DE SOUDAGE

La OUTBACK™ 145 a un régime nominal de 100 amps, 25 VDC à 60% de facteur de marche sur une base de dix minutes. Cela signifie que la soudeuse peut être chargée jusqu'à 100 amps pendant six minutes sur chaque période de dix minutes. La machine peut avoir des facteurs de marche plus élevés avec des courants de sortie plus faibles.

Le courant est continuellement variable entre 50 et 145 amps c.c. La OUTBACK™ 145 peut donc souder avec des électrodes Lincoln de 3/32", 1/8" et certaines de 5/32" de diamètre.

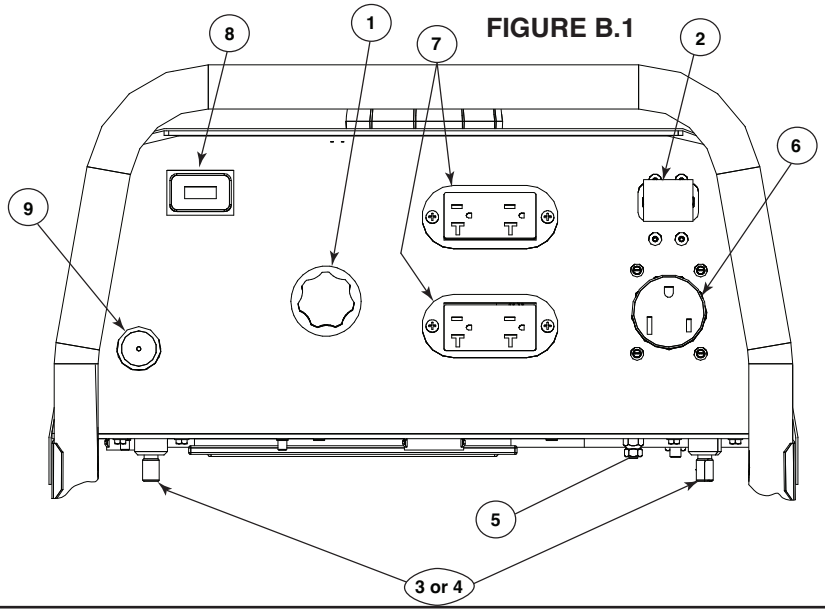
LIMITES

- La OUTBACK™ 145 n'est recommandée pour aucun procédé hormis ceux qui sont normalement réalisés avec des procédures de soudage à la baguette (SMAW).
- La OUTBACK™ 145 n'est pas recommandée pour le dégel de tuyauteries.
- Pendant le soudage, la puissance du générateur est limitée à 100 watts, et les tensions de sortie peuvent chuter de 120 à 80 volts et de 240 à 160 volts. En conséquence, NE PAS FAIRE FONCTIONNER D'APPAREIL ÉLECTRIQUE SENSIBLE PENDANT LE SOUDAGE.

CONTRÔLES ET RÉGLAGES Tous les contrôles de la soudeuse / du générateur se trouvent sur le Panneau de Contrôle de Sortie. Les contrôles du moteur à essence sont montés sur le moteur. Voir la Figure B.1 et les figures de la section de fonctionnement du moteur.

CONTRÔLES DU PANNEAU DE SORTIE

FIGURE B.1



CONTRÔLES DE LA SOUDEUSE / DU GÉNÉRATEUR

Voir la figure B.1 pour l'emplacement des fonctionnalités suivantes :

1. **CADRAN DE CONTRÔLE DE COURANT :** Règle la sortie de courant continu. Les ampérages figurant sur le cadran correspondent aux ampérages approximatifs nécessaires pour des électrodes de soudage Lincoln spécifiques.
2. **DISJONCTEUR DE 20 AMP :** Fournit une protection contre les courants de surcharge pour les Réceptacles de 120 volts et 240 volts.
3. **TERMINALE DE SORTIE DE SOUDAGE POSITIVE:** Fournit le point de connexion soit pour le support d'électrode soit pour le câble de travail. (Du fait que la OUTBACK™ 145 est une machine c.c., n'importe laquelle des terminales de sortie peut être utilisée pour n'importe quel câble).
4. **TERMINALE DE SORTIE DE SOUDAGE NÉGATIVE :** Fournit le point de connexion soit pour le support d'électrode soit pour le câble de travail. (Du fait que la OUTBACK™ 145 est une machine c.c., n'importe laquelle des terminales de sortie peut être utilisée pour n'importe quel câble).
5. **BORNE DE TERRE :** Fournit un point de connexion pour mettre à la terre la console de la machine dans le respect des procédures de branchement à terre les plus sûres.
6. **RÉCEPTACLE DE 240 VOLTS :** Connection point for supplying 250 volt power to operate one electrical device.
7. **RÉCEPTACLES DUPLEX DE 120 VOLTS (2):** Point de connexion pour fournir une puissance de 120 volts pour faire fonctionner un moteur ou entretien.
8. **HOROMÈTRE :** Enregistre le temps pendant lequel le moteur a fonctionné à des fins d'entretien.
9. **CLEVIER DE L'ÉTRANGLEUR** : (Voir la Section de Fonctionnement du Moteur).

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

Instructions pour le Démarrage / l'Arrêt

S'assurer que tout l'entretien de Pré-fonctionnement du Moteur a été réalisé. Lire également le guide d'utilisation avant le premier démarrage. (Voir la section d'Installation).

NOTE: Retirer toutes les charges branchées sur les réceptacles de puissance c.a avant de faire démarrer le moteur à essence. Placer l'interrupteur « MARCHE / ARRÊT » sur la position « ARRÊT » (I).

POUR UN MOTEUR « FROID » :

Ouvrir la soupade de fermeture de carburant.

Placer le levier de l'étrangleur sur la position « ÉTRANGLEUR ».

Tirer légèrement sur la poignée du démarreur à rappel jusqu'à sentir une résistance.

Tirer rapidement sur le cordon.

Si le moteur ne démarre pas, ouvrir légèrement l'étrangleur et tirer à nouveau rapidement sur le cordon.

Lorsque le moteur démarre, ouvrir progressivement l'étrangleur jusqu'à la position « MARCHE ». pour ouvrir complètement l'étrangleur, il faut chauffer le moteur pendant une période allant de quelques secondes à quelques minutes, selon la température. Après avoir démarré le moteur, commencer par ouvrir l'étrangleur (vers MARCHE) jusqu'à ce que le moteur commence à peine à tourner régulièrement. Puis ouvrir l'étrangleur par petites étapes, en laissant le moteur accepter de petits changements de vitesse et de charge, jusqu'à ce que l'étrangleur soit complètement ouvert (sur MARCHE). Pendant la période de chauffe du moteur, on peut faire fonctionner l'appareil.

POUR UN MOTEUR « CHAUD »

Ouvrir la soupape de fermeture de carburant. Placer le levier de l'étrangleur sur la position « MARCHE ». La fermeture de l'étrangleur d'un moteur chaud inonde le carburateur et empêche le démarrage.

Tirer légèrement sur la poignée du démarreur à rappel jusqu'à sentir une résistance.

Tirer rapidement sur le cordon.

POUR UN MEILLEUR DÉMARRAGE DU MOTEUR:

- Toujours utiliser de l'essence neuve et s'assurer que le filtre soit propre et correctement maintenu en place.
- En cas d'utilisation de réservoir ou alimentation en carburant alternative, prendre soin d'installer un filtre à combustible.
- Ne pas tirer sur le démarreur à rappel plus d'une fois lorsque l'étrangleur se trouve sur la position « ÉTRANGLEUR ». Tirer plusieurs fois sur un moteur étranglé inonde le carburateur.
- Si le moteur ne veut pas démarrer, voir la section de **DÉPANNAGE** dans ce manuel ou celui du moteur.

Arrêt du Moteur

Retirer toutes les charges de soudage et de puissance auxiliaire et laisser le moteur tourner quelques minutes pour qu'il refroidisse.

Arrêter le moteur en plaçant l'interrupteur « MARCHE / ARRÊT » sur la position « ARRÊT » (O).

⚠ AVERTISSEMENT

Fermer la soupape à carburant pour transporter la machine afin d'empêcher des fuites de carburant en provenance du carburateur.

La Soupape à Carburant se trouve sous le réservoir à essence et au-dessus du démarreur à rappel. Voir la Figure **B.2** pour les positions « MARCHE / ARRÊT ».

FIGURE B.2

Période de Rodage

Il est normal pour un moteur de consommer de plus grandes quantités d'huile jusqu'à ce que le rodage soit accompli. Vérifier le niveau de l'huile deux fois par jour pendant la période de rodage (environ 50 heures de fonctionnement). Changer l'huile après les 5 premières heures de fonctionnement. Voir le Mode d'Emploi du Moteur pour de plus amples détails.

⚠ ATTENTION

AFIN D'ACCOMPLIR CE RODAGE, L'APPAREIL DOIT ÊTRE SOUMIS À DES CHARGES MODÉRÉES, DANS LE RÉGIME NOMINAL DE LA MACHINE. ÉVITER LES LONGUES PÉRIODES DE MARCHE À VIDE. RETIRER LES CHARGES ET LAISSER REFROIDIR LE MOTEUR PENDANT PLUSIEURS MINUTES À VITESSE DE RALENTI LENT, AVANT DE COUPER LE MOTEUR.

Détection de Faible Niveau d'Huile

Ce moteur est équipé d'un détecteur intégré qui réagit au niveau d'huile faible (mais pas au niveau de pression). Lorsqu'il s'active, le système arrête le moteur. Le moteur ne redémarre pas tant qu'une quantité suffisante d'huile n'a pas été ajoutée. Vérifier fréquemment le niveau de l'huile et ajouter de l'huile lorsque cela est nécessaire jusqu'à la marque de niveau plein de la baïonnette. NE PAS TROP REMPLIR.

Consommation de Carburant Typique

	KOHLER CH395
Aucune Charge 3750 R.P.M.	.30 GALLONS/HOUR 1.14 (LITRES/HOUR)
DC CC WELD OUTPUT 80 AMPS, 25 VOLT	.51GALLONS/HOUR 1.93 (LITRES/HOUR)
AUXILIARY POWER 4000 KVA	.82 GALLONS/HOUR 3.10 (LITRES/HOUR)

OPÉRATIONS DE SOUDAGE

⚠ AVERTISSEMENT

LES CHOCS ÉLECTRIQUES peuvent être mortels.

- **Ne pas toucher les pièces sous tension électrique ou l'électrode les mains nues ou avec des vêtements humides.**
- **S'isoler du travail et du sol.**
- **Toujours porter des gants isolants secs.**

LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR peuvent être mortels.

- **Utiliser dans des endroits ouverts bien ventilés ou évacuer les gaz d'échappement vers l'extérieur.**
- **Ne rien empiler sur ou près du moteur.**

LES PIÈCES EN MOUVEMENT peuvent causer des blessures.

- **Ne pas faire fonctionner avec les portes ouvertes ou sans les protections.**
- **Couper le moteur avant de réaliser l'entretien.**
- **Se tenir éloigné des pièces en mouvement.**

Seul le personnel qualifié peut installer, utiliser ou réaliser l'entretien de cet appareil.

La OUTBACK™ 145 peut fournir de 50 à 145 amps de courant de sortie de soudage. La sortie peut être ajustée en réglant le cadran de contrôle de courant sur le panneau de contrôle de sortie.

On peut obtenir la sortie de soudage maximum en réglant le cadran sur 145 AMPs. Avec des réglages de courant aussi élevés que celui-ci, la sortie peut diminuer avec l'utilisation de la machine. Après avoir soudé pendant un certain temps, il peut s 'avérer nécessaire de tourner légèrement le cadran vers le haut afin de maintenir les mêmes résultats.

Les chiffres du cadran correspondent à l'ampérage approximatif nécessaire pour souder avec des tiges de soudage Lincoln spécifiques. Le Tableau B.2, APPLICATIONS DE SOUDAGE, indique les réglages de cadran recommandés en fonction de l'épaisseur de la pièce et de la taille et du type de tige utilisée.

UTILISATION DE LA OUTBACK™ 145 POUR SOUDER :

1. Retirer les écrous à brides des terminales de sortie de soudage et placer les câbles de soudage de travail et d'électrode sur les terminales. Voir les Figures B.1 et B.1a. Remettre les écrous à brides en place et bien les serrer. Vérifier que les connexions soient bien serrées.
2. Sélectionner l'électrode appropriée. Voir le Tableau B.2.
3. Fixer en toute sécurité la pince de soudage sur la pièce à souder.
4. Insérer l'électrode dans le support d'électrode.
5. Régler le cadran de contrôle de courant sur le courant de sortie souhaité.
6. Faire démarrer le moteur à essence. Voir le **FONCTIONNEMENT DU MOTEUR** dans cette section du manuel.
7. Amorcer un arc et commencer à souder.

APRÈS AVOIR FINI LA SOUDURE :

1. Arrêter le moteur à essence. Voir le **FONCTIONNEMENT DU MOTEUR** dans cette section du manuel.
2. Laisser l'électrode et la pièce refroidir complètement.
3. Retirer la pince à souder de la pièce.
4. Retirer tout morceau d'électrode restant dans le support d'électrode.
5. Si on a fini d'utiliser la OUTBACK™ 145 pour souder, débrancher les câbles de soudage des terminales de sortie de soudage. Remettre les écrous à brides à leur place et les laisser sur les terminales.

Pour le soudage en c.c.+, le câble d'électrode doit être branché sur la borne de sortie « + » et le câble de sortie sur le borne de sortie « - ». (Pour le soudage en c.c.-, inverser ces branchements).

Soudage au Fil Semi-automatique avec un Dévidoir / une Soudeuse Lincoln

La puissance de générateur de la OUTBACK™ 145 peut être utilisée pour fournir jusqu'à 4250 watts de puissance d'entrée continue à un Dévidoir / une Soudeuse Lincoln. Le Dévidoir / la Soudeuse est équipé de toutes les fournitures nécessaires au Soudage à l'Arc avec Électrode Fourrée (FCAW). Certains Dévidoirs / Soudeuses sont aussi équipés de l'essentiel pour les procédés de Soudage à l'Arc sous Protection Gazeuse (GMAW) ou MIG, alors que d'autres requièrent l'achat d'un kit de conversion. Ces produits sont disponibles dans les points de vente des produits Lincoln. Contacter le représentant Lincoln local agréé pour de plus amples détails.

Coupage au Plasma avec Pro-Cut 25 de Lincoln

La puissance de générateur de la OUTBACK™ 145 peut être utilisée pour fournir jusqu'à 4250 watts de puissance d'entrée continue à une Pro-Cut 25. La Pro-Cut 25 fonctionne de façon satisfaisante dans les conditions suivantes :

1. Régler le contrôle de courant de la OUTBACK™ 145 sur 145 amps. (Des réglages plus élevés pourraient arrêter la Pro-Cut 25).
2. Laisser l'interrupteur « MARCHE / ARRÊT » de la Pro-Cut sur « Arrêt » jusqu'à ce que la OUTBACK™ 145 ait démarré et qu'elle se trouve à pleine vitesse d'opération.

Fonctionnement du Réceptacle de 120 V :

- Régler le Contrôle de Sortie de la Pro-Cut 25 sur une position inférieure à 15 amp. (Des réglages plus élevés pourraient faire sauter le disjoncteur de la OUTBACK™ 145).
- L'épaisseur maximum de matériau pouvant être coupée est de 1/4".

Fonctionnement du Réceptacle de 240 V :

- La Pro-Cut 25 peut être utilisée pour sa gamme complète de contrôle.
- L'épaisseur maximum de matériau pouvant être coupée est de 3/8".

FONCTIONNEMENT DE LA PUISSANCE AUXILIAIRE

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que tout appareil électrique branché dans les réceptacles de puissance c.a. du générateur supporte une variation de tension de ±10% et une variation de fréquence de ±5%. Certains dispositifs électroniques ne peuvent pas être alimentés par la OUTBACK™ 145. Se reporter au Tableau A.2, UTILISATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES AVEC LA OUTBACK™ 145, dans la section d'INSTALLATION de ce manuel.

INFORMATION GÉNÉRALE

La OUTBACK™ 145 a une puissance nominale de 4570 watts de crête ou 4250 watts continus. Elle fournit une puissance aussi bien de 120 volts que de 240 volts. On peut tirer jusqu'à 20 amps de n'importe quel côté du réceptacle duplex de 12 volts, mais pas plus de 35,4 amps des deux côtés en même temps. On peut tirer jusqu'à 17,7 amps du réceptacle simple de 240 volts.

Les charges électriques en watts sont calculées en multipliant la tension nominale de la charge par le nombre d'ampères qu'elle tire. (Cette information figure sur la plaque nominative du dispositif de charge). Par exemple, un dispositif ayant 120 volts, 2 amps nominaux, aura besoin de 240 watts de puissance (120 x 2 = 240).

Le Tableau B.3, APPLICATIONS DE LA PUISSANCE AUXILIAIRE, peut être utilisé pour déterminer les exigences de puissance en watts des types de charges les plus courants que l'on peut alimenter avec la OUTBACK™ 145. Prendre soin de lire les notes en bas du tableau.

UTILISATION DE LA OUTBACK™ 145 EN TANT QU'ALIMENTATION DE PUISSANCE AUXILIAIRE :

1. Faire démarrer le moteur à essence. Voir le FONCTIONNEMENT DU MOTEUR dans cette section du manuel.
2. Régler le cadran de contrôle de courant du panneau de contrôle de sortie sur « MAX ». Voir la Figure B.1.
3. Brancher la(les) charge(s) dans le réceptacle approprié, 120 ou 240 volts.

NOTE: Pendant le soudage, la sortie maximum du générateur pour des charges auxiliaires est de 100 watts.

NOTE: On peut alimenter des charges multiples tant que la charge totale ne dépasse pas 4750 watts de crête ou 4750 watts continus. Prendre soin de commencer par la charge la plus élevée.

TABLEAU B.2
GUIDE POUR LE CHOIX DES ÉLECTRODES

CLASSEMENT AWS	TYPE D'ÉLECTRODE	POLARITÉ DE L'ÉLECTRODE	REGISTRE DU COURANT (AMPS)		
			• TAILLE 3/32	● TAILLE 1/8	● TAILLE 5/32
E6010	FLEETWELD® 5P	DC+	50-75	75-135	-
E6011	FLEETWELD® 35	DC+	50-75	70-110	80-125
E6011	FLEETWELD® 180	DC+	50-80	55-110	105-125
E6013	FLEETWELD® 37	DC±	70-95	100-135	-
E7018	EXCALIBUR® 7018	DC+	70-100	90-125	125-145
E7018	JETWELD® LH-73	DC+	65-85	90-125	-
E708-17 & E308L-17	BLUE MAX® 308/308L AC-DC	DC+	50-80	75-110	80-125
ENi-CI	SOFTWELD® 99Ni	DC+	50-80	80-110	-
-	WEARSHIELD® ABR	DC+	-	50-150	-
ÉPAISSEUR DE LA TÔLE			1/8 ET PLUS FIN	1/8 ET PLUS ÉPAIS	

TABLEAU B.3
APPLICATIONS DE LA PUISSANCE AUXILIAIRE

Suggested Power Applications	Running Watts (Continuous)	*Start-up Watts (Peak)
*Compresseur à Air – 1 HP	2,000	4,000 - 8,000
*Compresseur à Air – ¾ HP	1,250	3,100 - 5,000
*Pulvérisateur sans Air – 1/3 HP	600	1,500 - 2,400
Scie à Chaîne	1,200	
Scie Circulaire	1,200	
Cafetière 1,000		
*Congélateur	500	750 - 2,000
*Moteur Électrique – 1 HP	1,000	2,500 - 4,000
Cuisinière Électrique (1 élément)	1,500	
Poêle à Frire Électrique	1,250	
*Ventilateur de Four – 1/3 HP	1,200	3,000 - 4,800
Broyeur Portable (4 1/2")	600	
Broyeur Portable (7")	2,000	
Lampe de Travail Halogène	500	
Perceuse Manuelle – 1/4"	500	
Perceuse Manuelle – 3/8"	700	
Radiateur 1500 Watts	1,500	
Taille-haie	450	
Ampoule	100	
Scie Alternative	900	
Scie à Bras Radial	2,600	
Radio	50	
*Réfrigérateur / Congélateur (petit)	600	1,500 - 2,400
Cocotte Mijoteuse	200	
*Pompe Submersible – 1 HP	1,000	2,500 - 4,000
*Pompe de Vidange	600	1,500 - 2,400
Grille-pain	1,100	
Sécateur	500	
Dévidoir / Soudeuse Lincoln	4,000	

NOTES:

Les puissances en watts sont approximatives. Vérifier les appareils pour connaître la valeur réelle.

Les appareils ayant des « WATTS DE DÉMARRAGE» inhabituellement élevés figurent dans la liste. Pour le démarrage d'autres appareils à moteur, figurant dans le tableau, multiplier les WATTS DE FONCTIONNEMENT par 2.

Les charges multiples peuvent être utilisées tant que la charge totale ne dépasse pas 4750 watts de crête. Prendre soin de commencer par la charge la plus élevée.

OPTIONS / ACCESSOIRES

Les options / accessoires suivants sont disponibles pour la OUTBACK™ 145 auprès du Distributeur Lincoln local :

KIT D'ACCESSOIRES (K875) – Comprend :

- Vingt pieds (6,1 mètres) de câble d'électrode AWG No.6 avec ergot.
- Quinze pieds (4,6 mètres) de câble de travail No.6 avec ergots.
- Pince à souder.
- Casque avec filtre No.10.
- Support d'électrode isolé et échantillons d'électrode de 150 amp de capacité.

REMORQUE (K2722-1) - Remorque à deux roues pouvant être déplacée manuellement, disponible pour les installations sur le terrain..

KIT DE RETRAIT DE ROTOR (S20925) - Kit de service avec boulon d'assemblage et boulons à chocs pour retirer le rotor du générateur du vilebrequin conique du moteur.

HOUSSE EN TOILE (K2804-1) - Pour protéger la OUTBACK™ 145 lorsqu'elle n'est pas utilisée. Faite en jolie toile rouge ignifuge, résistante à la moisissure et hydrofuge.

KIT DE POIGNÉE DE LEVAGE (K2819-1)
Kit facile à installer pour soulever la machine avec un point de levage fixe.

MESURES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

- Demander à du personnel qualifié de réaliser tout le travail d'entretien et de dépannage.
- Éteindre le moteur avant de travailler à l'intérieur de la machine.
- Retirer les dispositifs de sûreté seulement lorsque cela est nécessaire et les remettre en place une fois que l'entretien qui a exigé leur retrait est terminé.
- Si les dispositifs de sûreté ne se trouvent pas sur la machine, acquérir les pièces de rechange auprès d'un Distributeur Lincoln. Voir la VUE ÉCLATÉE et la LISTE DE PIÈCES à la fin de ce Manuel.

Lire les Mesures de Sécurité au début de ce manuel et dans le **Manuel d'Opération et d'Entretien du Moteur Kohler** CH395 avant de travailler sur cette machine. Maintenir à leur place et en bon état tous les dispositifs de sûreté, les couvercles et les mécanismes de l'appareil. Tenir les mains, les cheveux, les vêtements et les outils éloignés des engrenages, des ventilateurs et de toutes les autres pièces mobiles pendant le démarrage, le fonctionnement ou la réparation de l'appareil.

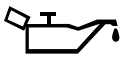
ENTRETIEN DE ROUTINE ET PÉRIODIQUE

ENTRETIEN DU MOTEUR

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter que le moteur ne démarre accidentellement, débrancher le fil de la bougie d'allumage avant de réaliser l'entretien du moteur.

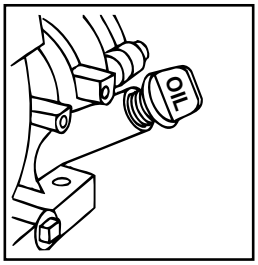
Voir le Mode d'Emploi du moteur Kohler CH395 pour obtenir un résumé des intervalles d 'entretien du moteur. Suivre soit le calendrier horaire soit le calendrier des intervalles, ce qui arrivera en premier. Un entretien plus fréquent peut s'avérer nécessaire en fonction de l'application spécifique et des conditions de fonctionnement. Le Mode d'Emploi du moteur Kohler CH395 indique les pièces de rechange pour l'entretien du moteur et leurs numéros.



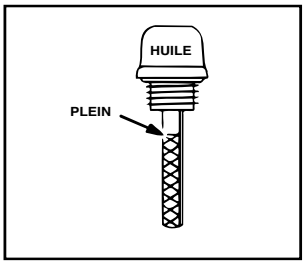
HUILE : Vérifier le niveau de l'huile après chaque 5 heures de fonctionnement ou tous les jours. PRENDRE SOIN DE MAINTENIR LE NIVEAU DE L'HUILE. Effectuer la première vidange d'huile au bout de 20 heures de fonctionnement. Ensuite, dans des conditions de fonctionnement normales, changer l'huile toutes les 100 heures ou une fois par an, ce qui surviendra en premier. Si le moteur fonctionne avec de lourdes charges ou à des températures environnementales élevées, changer l'huile toutes les 50 heures.

Vidanger l'huile par le bouchon de drainage situé sur l'un des côtés du bas du moteur, comme le montre la **Figure D.1.** Remplir par le bouchon de remplissage d'huile jusqu'à ce que l'huile atteigne la marque de niveau plein sur la baïonnette. Voir le manuel du moteur pour les recommandations d'huile spécifiques.

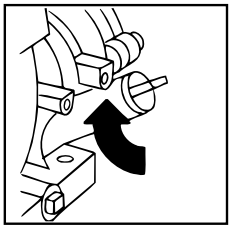
FIGURE D.1 – EMPLACEMENTS POUR LA VIDANGE ET LE REMPLISSAGE



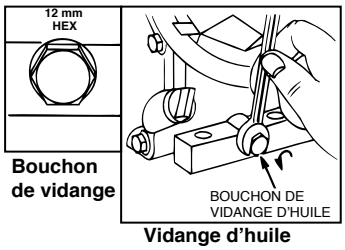
Ne pas visser la jauge pour vérifier l'huile



REMPLIR jusqu'à la marque PLEIN sur la Baïonnette – réviser



Serrer la baïonnette fermement avant de démarrer



Vidange d'huile

CARBURANT : À la fin de chaque journée d'utilisation, remplir le réservoir à combustible afin de minimiser la condensation d'humidité et la contamination par la saleté dans le tuyau à carburant.

ÉPURATEUR D'AIR : Dans des conditions de fonctionnement normales, le programme d'entretien pour le nettoyage et le graissage du pré-filtre en mousse doit être réalisé toutes les 50 heures et le changement de l'élément du filtre de l'épurateur d'air toutes les 100 heures. Un service plus fréquent est nécessaire dans des conditions de fonctionnement poussiéreuses. Se reporter à la section d'entretien du Manuel du Moteur pour plus d'informations.

Pour réaliser l'entretien du pré-épurateur :

Retirer le couvercle. Retirer prudemment le pré-épurateur en mousse de l'élément du filtre.

1. Laver dans du savon liquide et de l'eau.
2. Essorer dans un chiffon propre pour le sécher.
3. Saturer d'huile de moteur propre.
4. Essorer dans un chiffon propre absorbant pour éliminer l'excédent d'huile.

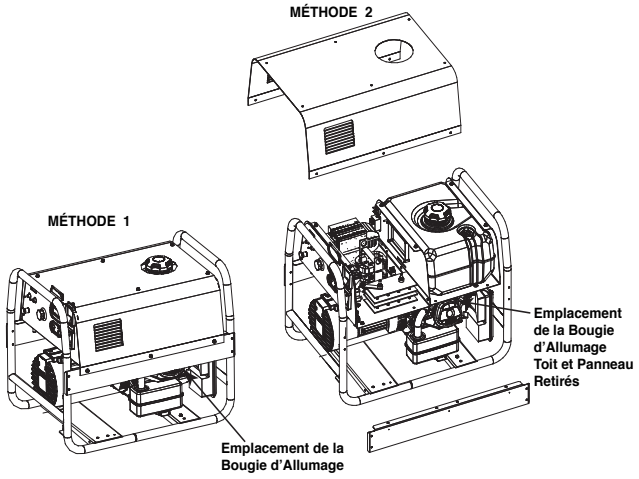
Remettre en placer soigneusement le pré-épurateur sur l'élément du filtre et réinstaller le couvercle de l'épurateur d'air et les écrous à ailettes.

NETTOYAGE DU MOTEUR : Éliminer la saleté et les détritus à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse. Ne pas nettoyer avec un jet d'eau sous pression. L'eau pourrait contaminer le système à combustible. Utiliser de l'air à pression faible pour souffler périodiquement sur la machine. Dans des emplacements particulièrement sales, cela peut être nécessaire une fois par semaine.

ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

L'entretien de la Bougie d'Allumage peut être réalisé en suivant l'une des deux méthodes suivantes : Voir la Figure D.2.

FIGURE D.2



1. Accéder à la Bougie d'Allumage par dessous le panneau latéral près du silencieux.
2. Retirer les 20 vis qui maintiennent le toit, ainsi que le panneau latéral, afin de pouvoir accéder à la Bougie d'Allumage. Soutenir le plateau du réservoir à carburant et le panneau de contrôle une fois que le panneau latéral a été retiré.

⚠ ATTENTION

- **Prendre soin de ne pas croiser la Bougie d'Allumage filetée lors de la réinstallation.**
- **Cette zone est CHAUDE si le moteur a fonctionné.**

. Laisser le moteur refroidir avant de réaliser l'entretien.

RÉGLAGES DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT

LES EXCÈS DE VITESSE SONT DANGEREUX – La vitesse de ralenti rapide maximum permise pour cette machine est de 3750 RPM, sans charge. NE PAS altérer les éléments ni les réglages du régulateur ni effectuer d'autres ajustements pour augmenter la vitesse maximum. Des blessures corporelles et des dommages matériels graves peuvent survenir si la machine fonctionne à des vitesses supérieures au maximum indiqué.

Les ajustements au moteur doivent être réalisés uniquement par un Centre de Service Lincoln ou un Atelier de Service sur le Terrain agréé.

ANNEAUX DE GLISSAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Un peu d'obscurcissement et d'usure des anneaux de glissage er des balais est normal. Les balais doivent être inspectés lorsqu'une révision générale est nécessaire. Si les balais doivent être changés, nettoyer les anneaux de glissage avec de la toile Emery fine.

Ne pas essayer de polir les anneaux de glissage pendant que le moteur tourne.

VISSERIE

Des fixations en système anglais et métrique sont utilisées sur cette soudeuse.

PIÈCES POUR L'ENTRETIEN DU MOTEUR

KOHLER CH395

Élément du Filtre à Air	Kohler 17 083 18-S
Bougie d'Allumage	Champion RC 12YC
(Type Résistance)	(Espacement 0,030" [0,76 mm])

JEU OPÉRATIONNEL

⚠ ATTENTION

Il doit y avoir un jeu d'environ 12-18" autour de cet appareil pendant qu'il fonctionne pour permettre à l'air de circuler. Une diminution du jeu réduirait la circulation de l'air vers la machine, ce qui provoquerait une hausse des températures de fonctionnement. La machine pourrait subir des dommages si la circulation de l'air était trop restreinte.

COMMENT UTILISER LE GUIDE DE DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT

L'entretien et les Réparations ne doivent être effectués que par le Personnel formé par l'Usine Lincoln Electric. Des réparations non autorisées réalisées sur cet appareil peuvent mettre le technicien et l'opérateur de la machine en danger et elles annuleraient la garantie d'usine. Par sécurité et afin d'éviter les Chocs Électriques, suivre toutes les observations et mesures de sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

Ce guide de Dépannage est fourni pour aider à localiser et à réparer de possibles mauvais fonctionnements de la machine. Simplement suivre la procédure en trois étapes décrite ci-après.

Étape 1. LOCALISER LE PROBLÈME (SYMPTÔME).
Regarder dans la colonne intitulée « PROBLÈMES (SYMPTÔMES) ». Cette colonne décrit les symptômes que la machine peut présenter. Chercher l'énoncé qui décrit le mieux le symptôme présenté par la machine.

Étape 2. CAUSE POSSIBLE
La deuxième colonne, intitulée « CAUSE POSSIBLE », énonce les possibilités externes évidentes qui peuvent contribuer au symptôme présenté par la machine.

Étape 3. ACTION RECOMMANDÉE.
Cette colonne suggère une action recommandée pour une Cause Possible ; en général elle spécifie de contacter le concessionnaire autorisé de Service sur le Terrain Lincoln Electric le plus proche.

Si vous ne comprenez pas ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les actions recommandées de façon sûre, contactez le Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche.
.

⚠ ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

PROBLEMS (SYMPTOMS)	POSSIBLE CAUSE	RECOMMENDED COURSE OF ACTION
PROBLÈMES DE SORTIE		
Un dommage majeur physique ou électrique est évident.	1. Contacter le Service sur le Terrain local Agréé par Lincoln.	Si tous les points possibles de mauvais réglages recommandés ont été vérifiés et que le problème persiste, contacter le **Service sur le Terrain local Agréé par Lincoln.**
Pas de puissance de générateur ni de sortie de soudage.	1. Vérifier l'usure des balais. Voir la section d'Entretien. 2. Vérifier que les branchements ne soient pas desserrés ou défectueux au niveau des supports de balais. 3. Fil ouvert dans le circuit clignotant ou de champ. 4. Fil de rhéostat (R1) brisé. 5. Anneaux de glissage sales. 6. Rhéostat (R1) défectueux. 7. Redresseur de pont de champ défectueux (D1). 8. Condensateur de champ (C1) défectueux. 9. Bobinage de champ du stator défectueux. 10. Rotor défectueux.	
La puissance du générateur est disponible mais l'appareil ne soude pas.	1. Connecteur desserré vers la borne de sortie. 2. Travail non branché. 3. Support d'électrode desserré. 4. Pas de tension de circuit ouvert sur les bornes de sortie. Fil ouvert dans le circuit de soudage. 5. Redresseur de pont de sortie défectueux. 6. Étrangleur (L1) défectueux.	
L'appareil soude mais peu ou pas de puissance du générateur disponible.	1. Disjoncteur ouvert. 2. Branchement desserré ou ouvert avec élément électrique enfichable. 3. Le cadran de contrôle de courant n'est pas sur « MAX ». 4. Pas de tension de circuit ouvert sur le réceptacle.	
Pas de puissance auxiliaire mais la machine a une sortie de soudage.	1. Vérifier CB1 et CB2 – Rétablir si déclenchés.	

⚠ ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

GUIDE DE DÉPANNAGE

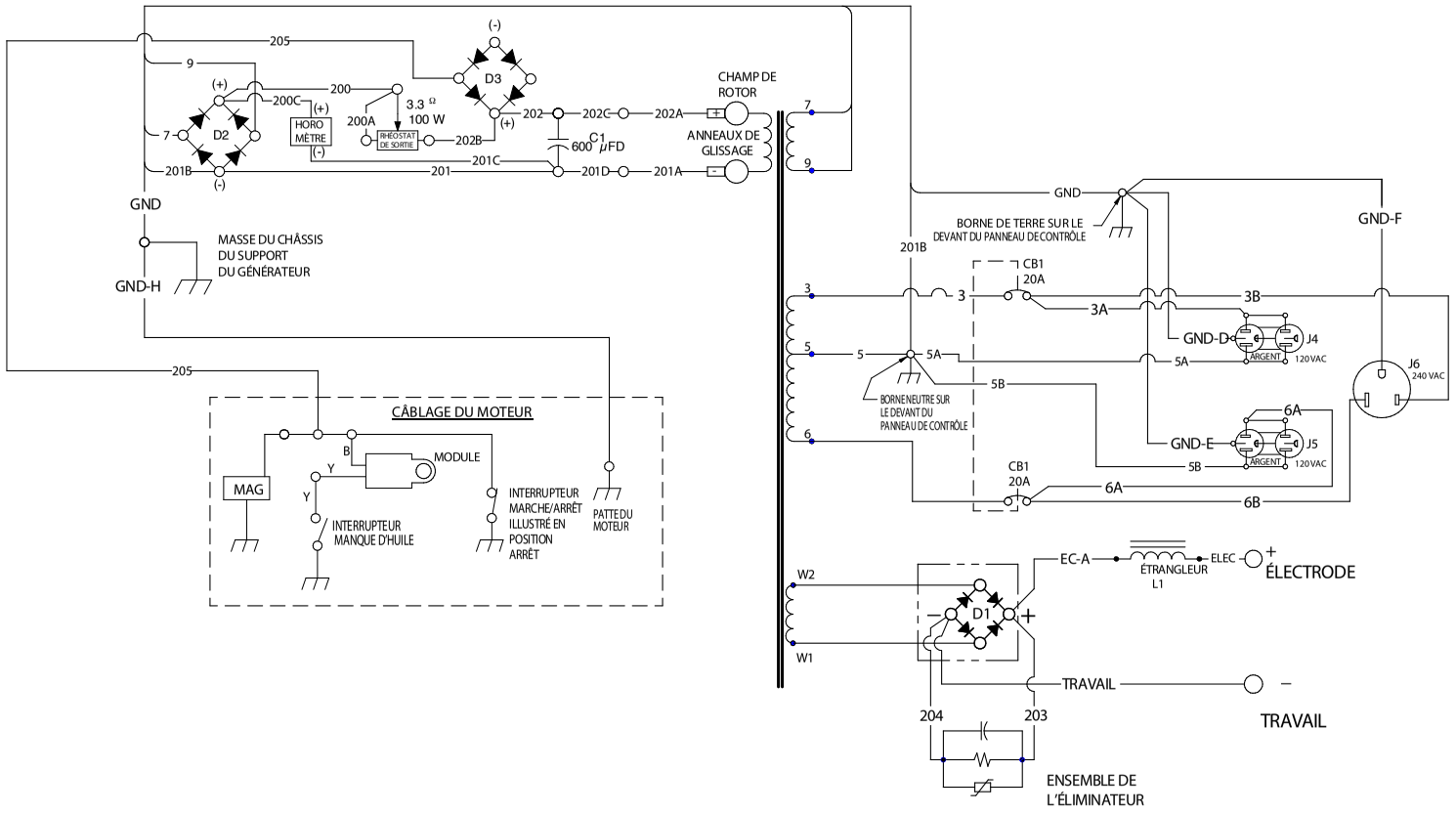
Respecter toutes les Consignes de Sécurité détaillées tout au long de ce manuel.

PROBLÈMES (SYMPTOMES)	POINTS POSSIBLES DE MAUVAIS RÉGLAGE(S)	MESURE À PRENDRE RECOMMANDÉE
PROBLÈMES DU MOTEUR		
Le démarreur à rappel est dur à tirer.	1. Le carter peut être trop rempli d'huile. – Vérifier le niveau d'huile.	Si tous les points possibles de mauvais réglages recommandés ont été vérifiés et que le problème persiste, contacter le **Service sur le Terrain local Agréé par Lincoln.**
Le moteur ne démarre pas ou démarre mais fonctionne mal et avec peu de puissance.	1. Présence d'eau dans le moteur, provenant de la pluie et/ou de la condensation. Retirer la bougie d'allumage et la sécher si elle est humide. Souffler de l'air comprimé à pression faible dans le port de la bougie d'allumage tout en tirant sur le démarreur à rappel. Réinstaller la bougie d'allumage. 2. Bougie d'allumage défectueuse. 3. Élément du filtre à air saturé d'eau et/ou d'huile. Le changer.	
Le moteur tourne de façon erratique ou cesse de fonctionner.	1. Le moteur n'est pas assez chauffé et l'étrangleur du moteur se trouve dans la position complètement ouverte (MARCHE). 2. Le moteur a besoin d'entretien au niveau de la tête, du carburateur, des filtres, de l'huile, de la bougie d'allumage et/ou du gaz. 3. Niveau d'huile trop faible.	
Le moteur crépite mais ne démarre pas.	1. Gaz, filtre, épurateur d'air, bougie d'allumage et/ou respirateur en mauvais état.	
L'arc est erratique et « saute ».	1. Vérifier que les branchements des câbles de Travail et d'Électrode ne soient pas desserrés ni défectueux. 2. L'électrode est peut-être mouillée.	

⚠ ATTENTION

Si pour une raison quelconque vous ne comprenez pas les procédures de tests ou si vous n'êtes pas en mesure de réaliser les tests/réparations de façon sûre, avant de continuer, contacter le **Service sur le Terrain Lincoln autorisé le plus proche** pour obtenir une assistance technique.

DIAGRAMME DE CÂBLAGE - OUTBACK145

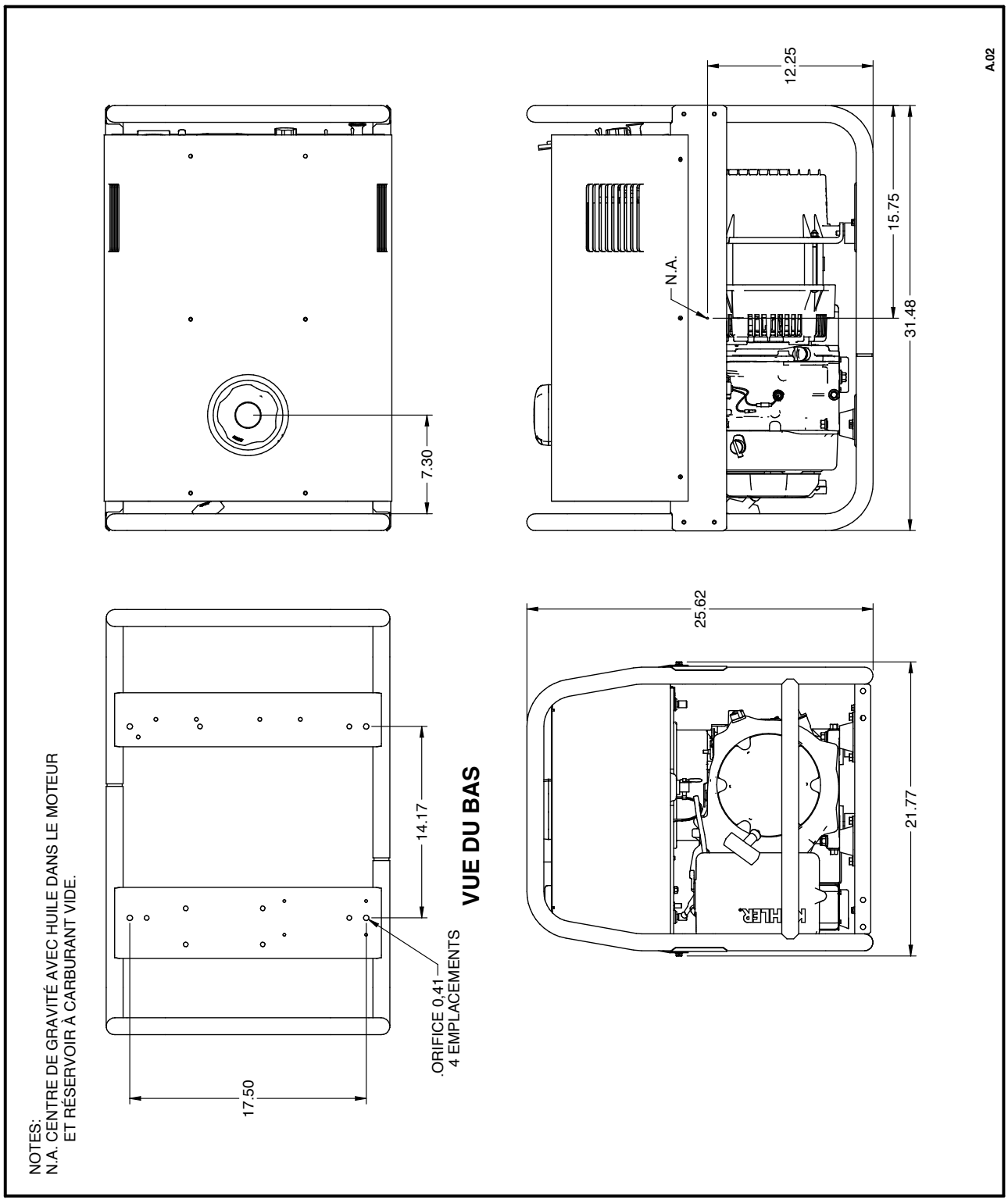


L15917

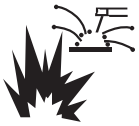
NOTE : Ce diagramme est présenté uniquement à titre de référence. Il se peut qu'il ne soit pas exact pour toutes les machines couvertes dans ce manuel. Le diagramme spécifique pour un code particulier est collé à l'intérieur de la machine sur l'un des panneaux de la console. Si le diagramme est illisible, prière d'écrire au Département de service pour qu'il soit remplacé. Donner le numéro de code de l'appareil.

SCHÉMA DIMENSIONNEL

F-2



NOTES

			
WARNING	● Do not touch electrically live parts or electrode with skin or wet clothing. ● Insulate yourself from work and ground.	● Keep flammable materials away.	● Wear eye, ear and body protection.
Spanish **AVISO DE PRECAUCION**	● No toque las partes o los electrodos bajo carga con la piel o ropa mojada. ● Aislese del trabajo y de la tierra.	● Mantenga el material combustible fuera del área de trabajo.	● Protéjase los ojos, los oídos y el cuerpo.
French **ATTENTION**	● Ne laissez ni la peau ni des vêtements mouillés entrer en contact avec des pièces sous tension. ● Isolez-vous du travail et de la terre.	● Gardez à l'écart de tout matériel inflammable.	● Protégez vos yeux, vos oreilles et votre corps.
German **WARNUNG**	● Berühren Sie keine stromführenden Teile oder Elektroden mit Ihrem Körper oder feuchter Kleidung! ● Isolieren Sie sich von den Elektroden und dem Erdboden!	● Entfernen Sie brennbarres Material!	● Tragen Sie Augen-, Ohren- und Kör-perschutz!
Portuguese **ATENÇÃO**	● Não toque partes elétricas e electro-dos com a pele ou roupa molhada. ● Isole-se da peça e terra.	● Mantenha inflamáveis bem guarda-dos.	● Use proteção para a vista, ouvido e corpo.
Japanese **注意事項**	● 通電中の電気部品、又は溶材にヒフやぬれた布で触れないこと。 ● 施工物やアースから身体が絶縁されている様にして下さい。	● 燃えやすいものの側での溶接作業は絶対にしてはなりません。	● 目、耳及び身体に保護具をして下さい。
Chinese **警 告**	● 皮肤或濕衣物切勿接觸帶電部件及銲條。 ● 使你自己與地面和工件絕緣。	● 把一切易燃物品移離工作場所。	● 佩戴眼、耳及身體勞動保護用具。
Korean **위 험**	● 전도체나 용접봉을 젖은 헝겁 또는 피부로 절대 접촉치 마십시요. ● 모재와 접지를 접촉치 마십시요.	● 인화성 물질을 접근 시키지 마시요.	● 눈, 귀와 몸에 보호장구를 착용하십시요.
Arabic **تحذير**	● لا تلمس الاجزاء التي يسري فيها التيار الكهربائي أو الالكترود بجلد الجسم أو بالملابس المبللة بالماء. ● ضع عازلا على جسمك خلال العمل.	● ضع المواد القابلة للاشتعال في مكان بعيد.	● ضع أدوات وملابس واقية على عينيك وأذنيك وجسمك.

READ AND UNDERSTAND THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION FOR THIS EQUIPMENT AND THE CONSUMABLES TO BE USED AND FOLLOW YOUR EMPLOYER'S SAFETY PRACTICES.

SE RECOMIENDA LEER Y ENTENDER LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL USO DE ESTE EQUIPO Y LOS CONSUMIBLES QUE VA A UTILIZAR, SIGA LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DE SU SUPERVISOR.

LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT EN CE QUI REGARDE CET EQUIPMENT ET LES PRODUITS A ETRE EMPLOYES ET SUIVEZ LES PROCEDURES DE SECURITE DE VOTRE EMPLOYEUR.

LESEN SIE UND BEFOLGEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG DER ANLAGE UND DEN ELEKTRODENEINSATZ DES HERSTELLERS. DIE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN DES ARBEITGEBERS SIND EBENFALLS ZU BEACHTEN.

● Keep your head out of fumes. ● Use ventilation or exhaust to remove fumes from breathing zone.	● Turn power off before servicing.	● Do not operate with panel open or guards off.	**WARNING**
● Los humos fuera de la zona de respiración. ● Mantenga la cabeza fuera de los humos. Utilice ventilación o aspiración para gases.	● Desconectar el cable de alimentación de poder de la máquina antes de iniciar cualquier servicio.	● No operar con panel abierto o guardas quitadas.	Spanish **AVISO DE PRECAUCION**
● Gardez la tête à l'écart des fumées. ● Utilisez un ventilateur ou un aspirateur pour ôter les fumées des zones de travail.	● Débranchez le courant avant l'entretien.	● N'opérez pas avec les panneaux ouverts ou avec les dispositifs de protection enlevés.	French **ATTENTION**
● Vermeiden Sie das Einatmen von Schweibrauch! ● Sorgen Sie für gute Be- und Entlüftung des Arbeitsplatzes!	● Strom vor Wartungsarbeiten abschalten! (Netzstrom völlig öffnen; Maschine anhalten!)	● Anlage nie ohne Schutzgehäuse oder Innenschutzverkleidung in Betrieb setzen!	German **WARNUNG**
● Mantenha seu rosto da fumaça. ● Use ventilação e exhaustão para remover fumo da zona respiratória.	● Não opere com as tampas removidas. ● Desligue a corrente antes de fazer serviço. ● Não toque as partes elétricas nuas.	● Mantenha-se afastado das partes moventes. ● Não opere com os paineis abertos ou guardas removidas.	Portuguese **ATENÇÃO**
● ヒュームから頭を離すようにして下さい。 ● 換気や排煙に十分留意して下さい。	● メンテナンス・サービスに取りかかる際には、まず電源スイッチを必ず切って下さい。	● パネルやカバーを取り外したままで機械操作をしないで下さい。	Japanese **注意事項**
●頭部遠離煙霧。 ●在呼吸區使用通風或排風器除煙。	●維修前切斷電源。	●儀表板打開或沒有安全罩時不準作業。	Chinese **警 告**
● 얼굴로부터 용접가스를 멀리하십시요. ● 호흡지역으로부터 용접가스를 제거하기 위해 가스제거기나 통풍기를 사용하십시요.	● 보수전에 전원을 차단하십시요.	● 판넬이 열린 상태로 작동치 마십시요.	Korean **위 험**
● ابعد رأسك بعيداً عن الدخان. ● استعمل التهوية أو جهاز ضغط الدخان للخارج لكي تبعد الدخان عن المنطقة التي تتنفس فيها.	● اقطع التيار الكهربائي قبل القيام بأية صيانة.	● لا تشغل هذا الجهاز اذا كانت الاغطية الحديدية الواقية ليست عليه.	Arabic **تحذير**

LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PARA ESTE EQUIPAMENTO E AS PARTES DE USO, E SIGA AS PRÁTICAS DE SEGURANÇA DO EMPREGADOR.

使う機械や溶材のメーカーの指示書をよく読み、まず理解して下さい。そして貴社の安全規定に従って下さい。

請詳細閱讀並理解製造廠提供的說明以及應該使用的銀焊材料，並請遵守貴方的有関勞動保護規定。

이 제품에 동봉된 작업지침서를 숙지하시고 귀사의 작업자 안전수칙을 준수하시기 바랍니다.

اقرأ بتمعن وافهم تعليمات المصنع المنتج لهذه المعدات والمواد قبل استعمالها واتبع تعليمات الوقاية لصاحب العمل.

BESOIN D'ASSISTANCE?

SERVICE LINCOLN ELECTRIC "RÉPONSE RAPIDE"!

LINCOLN ELECTRIC
THE WELDING EXPERTS®

APPELEZ LE 1.888.935.3877 pour contacter un représentant du service.

Heures bureau : 8h à 18h (ET) du lundi au vendredi

Heures fermeture. Voir « Demander aux experts » à lincolnelectric.com

Un représentant du Service Lincoln vous contactera le jour ouvrable suivant.

• Pour un service en dehors des USA, Email globalservice@lincolnelectric.com

Copyright © Lincoln Global Inc.

LINCOLN ELECTRIC

• World's Leader in Welding and Cutting Products • • Sales and Service through Subsidiaries and Distributors Worldwide •
Cleveland, Ohio 44117-1199 U.S.A. TEL: 1.216.481.8100 For Service in U.S. and Canada: Call 1.888.935.3877
FAX: 1.216.486.1751 WEB SITE: lincolnelectric.com For Non-U.S. Service: Email globalservice@lincolnelectric.com